

ХУМАНИТАРНА ОРГАНИЗАЦИЈА  
**СРБИ ЗА СРБЕ**



CHARITY ORGANIZATION  
**SERBS FOR SERBS**



**ГОДИШЊИ ИЗВЕШТАЈ ЗА 2017.**  
**ANNUAL REPORT 2017**

# САДРЖАЈ CONTENTS



Бојана (9), Анђела (7), Тамара (4) и Милица (2) Тасић из села Горње Мочаре на Косову и Метохији  
Bojana (9), Anđela (7), Tamara (4) and Milica (2) Tasić from Gornje Močare village in Kosovo and Metohija

3

Ко су Срби за Србе?  
*Who are Serbs for Serbs?*

4 - 5

Писмо донаторима  
*A letter to donors*

6 - 9

Финансијски извештај  
*Annual accounts*

10 - 11

Помоћ породицама у Србији  
*Helped families in Serbia*

12 - 13

Помоћ породицама у Републици Српској  
*Helped families in Republic of Srpska*

14 - 15

Помоћ породицама у Крајини  
*Helped families in Krajina*

16

Помоћ породицама у Црној Гори  
*Helped families in Montenegro*

17

Помоћ породицама у Федерацији БиХ и БЈРМ  
*Helped families in Federation of BiH and FYROM*

18 - 19

Активности широм света  
*Worldwide activities*

20 - 31

Пројекат Тројка из блока  
*Trojka iz bloka project*

32 - 39

Истакнути пројекти  
*Important projects*

40 - 41

Признања и дечије захвалнице  
*Awards and children's thank you cards*

42 - 43

Прослава Св. Василија Острошког  
*Celebration of the St. Basil of Ostrog*

44 - 45

Хуманитарна продавница  
*Charity shop*

46 - 47

Приложи и помози  
*Donate and support*

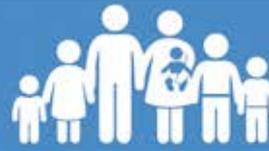
„Ако си прави Србин, мораш бити задужбинар. Помисли, дакле, шта си до сада учинио за душу своју, и пожури да учиниш што највише можеш, јер је душа виша од свега. Ако не можеш подићи цркву, можеш оправити чесму, посадити дрво крај пута, и гладнога нахранити, жеднога напојити, кандила у цркви запалити, или поклонити се светим њивотима по нашим светим манастирима. Има сто начина да постанеш задужбинар. Изабери који хоћеш и можеш“.

Свети Владика Николај Велимировић

“If you are a true Serb, you must be an endower. Think further, what have you done for your soul, and hurry to do the most that you can, for the soul is above all else. If you can't build a church, you can restore a fountain, plant a tree by the roadside, feed the hungry, give water to the thirsty, light a vigil lamp in the church, or venerate the saints in our holy monasteries. There are a hundred ways to become an endower. Choose one.”

Saint Bishop Nikolaj Velimirović

# КО СУ СРБИ ЗА СРБЕ? WHO ARE SERBS FOR SERBS?



Хуманитарна организација Срби за Србе основана је 2005. године. Идеја, циљеви и начин рада стали су у име организације - Срби који имају за Србе који немају, Срби из дијаспоре за Србе у матици, Срби којима не недостаје пуно за Србе којима недостаје много... За 12 година пожртвованог рада прикупљено је преко 2,3 милиона евра и помогнуто преко 2.000 породица које броје више од 12.000 деце. Наша организација успела је да донесе наду у боље сутра за много људи, а то је помоћ која се не може мерити новцем. Много деце по први пут је добило дечију собу, радни сто, компјутер, купатило, па чак и струју - ствари на које је већина људи навикла као на ситнице, а које су многим породицама биле највећа промена у животу. Поред директне и конкретне помоћи породицама, попут реновирања и изградње кућа, куповине животиња за узгој, пластеника, пољопривредне механизације, намештаја, беле технике и осталог, организација је помагала и народним кухињама, породилиштима, болницама, школама, и другим институцијама које свакодневно брину о здрављу и образовању деце.

*Charity organization Serbs for Serbs was founded in 2005, a little more than ten years ago. The goal of the charity was expressed directly in its name - Serbs helping Serbs: Serbs who have helping Serbs who have not; Serbs in the diaspora helping those in the homeland. Through 12 years of hard work and dedication, Serbs for Serbs has raised 2.3 million Euros and helped 2,000 families, including 12,000 children. No one can put a monetary value on the gift of a better tomorrow that we have delivered to so many families. Many children, for the first time, received their own bedrooms, desks, computers, indoor bathrooms and even electricity – items many of us take for granted, but that were life changing for them. Our charity was also able to offer families complete home renovations, new homes, purchases of livestock for breeding, greenhouses, agricultural machinery, furniture, appliances etc. We also reached out to soup kitchens, maternity hospitals, general hospitals, primary and secondary schools, universities, and other institutions involved with the health and education of children. Each time we deliver help, and with each new family, our desire grows to reach out to even more donors worldwide.*

ПРЕКО **2.000** ПОМОГНУТИХ ПОРОДИЦА  
**OVER 2.000 HELPED FAMILIES**



КОЈЕ БРОЈЕ ВИШЕ ОД **12.000** ДЕЦЕ  
**WITH MORE THAN 12.000 CHILDREN**



Изграђена кућа за породицу Стојановић из села Стража на Косову и Метохији  
House built for the Stojanović family from Straža village in Kosovo and Metohija



Драги чланови, донатори и пријатељи,

Желимо да вам и овим путем кажемо једно велико ХВАЛА за истрајну подршку и посвећеност нашем заједничком раду - са вама је наша борба против сиромаштва у 2017. години освојила још један низ великих победа и донела радост у домове много малишана широм Балкана.

Ваше донације, савети, пажња, брига и љубав коју сте слали за угрожене породице, учиниле су да снови постану стварност и да се из корена промени живот стотине српске деце. Њихова свакодневна борба је тешка, јер често не знају шта им доноси нови дан. У тој борби за парче хлеба и одећа, одједном долази помоћ из најудаљенијих крајева света, од њима непознатих људи, али људи који говоре универзалним језиком љубави и бриге за ближњег свог.

У извештају који вам достављамо изнели смо најосновније податке о реализованим акцијама и финансијским показатељима за 2017. годину и покушали да прикажемо радост коју ваше донације буде у срцима помогнутих породица.

Борба за опстанак српског народа у матици и расејању - свуда где још увек живе својеврсни витезови модерног доба, представља главну покретачку снагу у нашем добротворном раду, којим желимо да покажемо да једино сложено, уз Божју помоћ, можемо дати свој допринос у борби за изградњу лепшег живота за наше најмлађе. Будимо потомци да бисмо били преци.

Деца су наша будућност!

Dear members, donors and friends,

We would like to take this opportunity to THANK you once again for your ongoing support and dedication to our work. With you by our side, our fight against poverty in 2017 created another string of great triumphs and delivered happiness to the homes of many children across the Balkans.

Your donations, your caring and support, made dreams come true for vulnerable families, and changed from the outset the lives of hundreds of Serbian children. Battling daily is hard when you seldom know what the next day will bring. For those of us used to a normal life, it's hard to imagine the long road these children face. But then help comes from the farthest corners of the world, where strangers who speak the universal language of love, lend them a hand in their struggle to find basics such as food and clothing.

In the report we have submitted, we have presented the basic data and financial figures for 2017 projects and have done our best to show the joy your donations and support bring to the hearts of the assisted families.

The struggle for the survival of the Serbian people in the homeland and abroad-wherever modern day heroes exist, is the driving force of our charity. Only united and with God's help, can we meet the challenge of building a better life for our young ones.

We must preserve our past in order to have a future to build on.

Children are our future!

Игор Рашула  
Председник у Србији

  
Igor Rašula  
President in Serbia

Душан Ђаковић  
Председник у Швајцарској

  
Dušan Đaković  
President in Switzerland

Милијана Замбелић  
Председник у Црној Гори

  
Milijana Zambelić  
President in Montenegro

Добринa Кусмук  
Председник у Р. Српској

  
Dobrina Kusmuk  
President in Rep. of Srpska

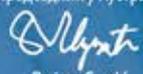
Петко Петровић  
Председник у САД

  
Petko Petrović  
President in USA

Ангелина Рачић  
Председник у Канади

  
Angelina Račić  
President in Canada

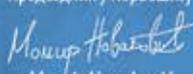
Бојан Сузић  
Председник у Аустрији

  
Bojan Suzić  
President in Austria

Александар Мршић  
Председник у Немачкој

  
Aleksandar Mršić  
President in Germany

Момир Новаковић  
Председник у Норвешкој

  
Momir Novaković  
President in Norway



Марија Поповић из Великог Поља код Обреновца  
Marija Popović from the Veliko Polje village near Obrenovac

# ФИНАНСИЈСКИ ИЗВЕШТАЈ / ANNUAL ACCOUNTS

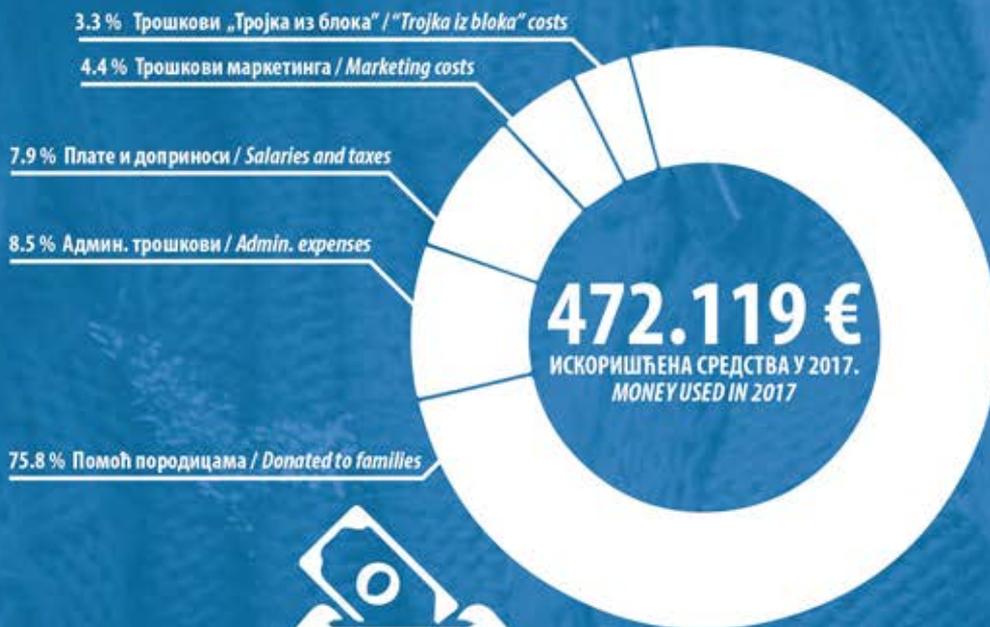
<b>ПРЕНЕСЕНО СТАЊЕ ИЗ 2016. / Donations transferred from 2016</b>	<b>100.067 €</b>
<b>ПРИКУПЉЕНЕ ДОНАЦИЈЕ У 2017. / Donations raised in 2017</b>	<b>574.851 €</b>
- Кроз редовне активности / Standard activities	459.771 €
- Кроз пројекат Тројка из блока / Trojka iz bloka project	115.080 €
<b>ДОНИРАНА СРЕДСТВА ЗА ПОМОЋ ПОРОДИЦАМА / Help donated to families</b>	<b>358.032 €</b>
- Косово и Метохија (Србија) / Kosovo and Metohija (Serbia)	100.859 €
- Централна Србија / Central Serbia	139.683 €
- Крајина (Хрватска) / Krajina (Croatia)	48.543 €
- Република Српска / Republic of Srpska	54.483 €
- Црна Гора / Montenegro	5.147 €
- Федерација БиХ / Federation of BiH	7.045 €
- БЈР Македонија / FYR of Macedonia	2.272 €
<b>ТРОШКОВИ ОРГАНИЗАЦИЈЕ ПРОЈЕКТА „ТРОЈКА ИЗ БЛОКА“ / "Trojka iz bloka" project costs</b>	<b>15.694 €</b>
<b>ЗАРАДЕ И ДОПРИНОСИ ЗАПОСЛЕНИХ / Salaries, taxes and contributions</b>	<b>37.467 €</b>
- Зараде запослених у Србији / Salaries to employees in Serbia	22.016 €
- Порез на плате запослених у Србији / Taxes and contributions on salaries to employees in Serbia	13.471 €
- Зараде запослених у Републици Српској / Salaries to employees in the Republic of Srpska	1.090 €
- Порез на плате запослених у Републици Српској / Taxes and contributions on salaries to employees in the Republic of Srpska	890 €
<b>ТРОШКОВИ МАРКЕТИНГА / Marketing costs</b>	<b>20.731 €</b>
<b>АДМИНИСТРАТИВНИ ТРОШКОВИ / Administrative expenses</b>	<b>13.243 €</b>
- Србија / Serbia	714 €
- Република Српска / Republic of Srpska	65 €
- Канада / Canada	4.079 €
- Немачка / Germany	9 €
- Аустрија / Austria	991 €
- Црна Гора / Montenegro	56 €
- САД / USA	4.206 €
- Швајцарска / Switzerland	2.930 €
- Норвешка / Norway	193 €
<b>КЊИГОВОДСТВЕНИ ТРОШКОВИ / Bookkeeping expenses</b>	<b>4.479 €</b>
- Србија / Serbia	1.081 €
- Република Српска / Republic of Srpska	198 €
- Канада / Canada	1.009 €
- САД / USA	2.191 €
<b>ЗАКУП, ОПРЕМАЊЕ И КОМУНАЛНИ ТРОШКОВИ КАНЦЕЛАРИЈА / Rents, office furniture and utility costs for offices</b>	<b>6.016 €</b>
- Србија / Serbia	5.858 €
- Република Српска / Republic of Srpska	158 €
<b>ТРОШКОВИ ЗАКУПА СЕРВЕРА ЗА САЈТ И СМС УСЛУГЕ / Server costs for web sites and sms services</b>	<b>2.243 €</b>
<b>ТРОШКОВИ ЗАКУПА МАГАЦИНА У СРБИЈИ / Storage room costs in Serbia</b>	<b>494 €</b>
<b>ПРОВИЗИЈЕ И ТРОШКОВИ ТРАНСФЕРА НОВЦА / Bank and money transfer commissions</b>	<b>6.813 €</b>
<b>ТРАНСПОРТНИ ТРОШКОВИ ПОСЕТА ПОРОДИЦАМА / Transportation costs of visited families</b>	<b>6.907 €</b>
<b>ЗАВРШНО СТАЊЕ НА ДАН 31.12.2017. / Closing cash balance on December 31, 2017</b>	<b>202.799 €</b>



**163**  
ПОМОГНУТИХ ПОРОДИЦА  
A NUMBER OF FAMILIES HELPED

**591**  
ПОМОГНУТО ДЕТЕ  
A NUMBER OF CHILDREN HELPED

**574.851€**  
ПРИКУПЉЕНЕ ДОНАЦИЈЕ У 2017. ГОДИНИ  
TOTAL AMOUNT OF DONATIONS RAISED IN 2017



**206**  
ДОНАТОРСКИХ КУТИЈА  
DONATION BOXES

**18.565€**  
ПРИКУПЉЕНО ДОНАЦИЈА  
DONATIONS COLLECTED



СПИСАК ДОНАТОРА, ПРОТОК НОВЦА, ФОТО И ВИДЕО ИЗВЕШТАЈЕ И СКЕНИРАНЕ РАЧУНЕ МОЖЕТЕ ПРОНАЋИ НА  
LIST OF DONORS, CASH FLOW, PHOTO AND VIDEO REPORTS AND SCANNED BILLS CAN BE FOUND AT

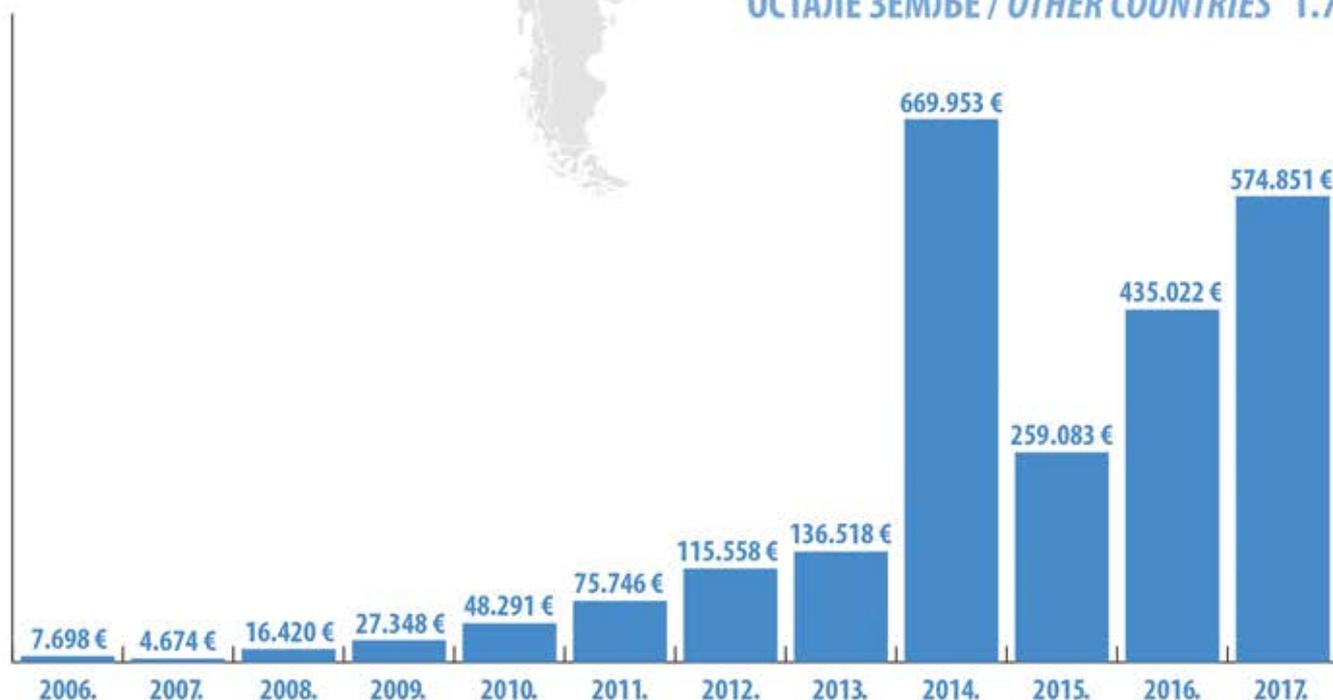
[www.srbizasrbe.org](http://www.srbizasrbe.org)

# ЕВРОПА EUROPE

## С. АМЕРИКА N. AMERICA

ДРЖАВА COUNTRY	ДОНАЦИЈА DONATIONS
САД / USA	184.771 €
КАНАДА / CANADA	69.102 €
КАРИБИ / CARIBBEAN	925 €
БЕРМУДА / BERMUDA	475 €

ДРЖАВА / COUNTRY	ДОНАЦИЈА DONATIONS
СРБИЈА / SERBIA	149.256 €
ШВАЈЦАРСКА / SWITZERLAND	34.716 €
РЕП. СРПСКА / REP. OF SRPSKA	28.524 €
НЕМАЧКА / GERMANY	24.589 €
АУСТРИЈА / AUSTRIA	13.219 €
НОРВЕШКА / NORWAY	10.531 €
ЦРНА ГОРА / MONTENEGRO	9.590 €
ШВЕДСКА / SWEDEN	4.711 €
ИТАЛИЈА / ITALY	3.175 €
ХОЛАНДИЈА / NETHERLANDS	3.045 €
В.БРИТАНИЈА / G.BRITAIN	2.611 €
СЛОВЕНИЈА / SLOVENIA	2.148 €
ФРАНЦУСКА / FRANCE	1.350 €
ШПАНИЈА / SPAIN	955 €
РУСИЈА / RUSSIA	900 €
БЕЛГИЈА / BELGIUM	788 €
ДАНСКА / DANMARK	597 €
ГРЧКА / GREECE	400 €
ХРВАТСКА / CROATIA	380 €
ИРСКА / IRELAND	255 €
ЧЕШКА / CZECHIA	235 €
РУМУНИЈА / ROMANIA	200 €
ПОРТУГАЛИЈА / PORTUGAL	195 €
ИСЛАНД / ICELAND	180 €
БЈР МАКЕДОНИЈА / FYR MACEDONIA	135 €
ЛУКСЕМБУРГ / LUXEMBOURG	130 €
ФИНСКА / FINLAND	82 €
ОСТАЛЕ ЗЕМЉЕ / OTHER COUNTRIES	1.766 €



Прикупљене донације по годинама / Donations raised per year



## АФРИКА AFRICA

ДРЖАВА COUNTRY	ДОНАЦИЈА DONATIONS
JAP / RSA	1.200 €

## АЗИЈА ASIA

ДРЖАВА COUNTRY	ДОНАЦИЈА DONATIONS
КИНА / CHINA	10.351 €
УАЕ / UAE	2.860 €
ОМАН / OMAN	200 €
ОСТАЛЕ ЗЕМЉЕ OTHER COUNTRIES	69 €

## ОКЕАНИЈА OCEANIA

ДРЖАВА COUNTRY	ДОНАЦИЈА DONATIONS
АУСТРАЛИЈА / AUSTRALIA	10.235 €



Прикупљене донације по месецима / Donations raised per month

# СРБИЈА / SERBIA



Николина Глушевић из Пријепоља  
*Nikolina Glušević from Prijepolje*

**96**   
ПОМОГНУТИХ ПОРОДИЦА  
*A NUMBER OF FAMILIES HELPED*

**353**   
ПОМОГНУТЕ ДЕЦЕ  
*A NUMBER OF CHILDREN HELPED*

**95**   
ДОМАЋИХ ЖИВОТИЊА  
*DOMESTIC ANIMALS*

**62**   
КОМАДА БЕЛЕ ТЕХНИКЕ  
*APPLIANCES*

**65**   
КОМАДА НАМЕШТАЈА  
*PIECES OF FURNITURE*

  
**240.542 €**  
ВРЕДНОСТ ПОМОЋИ  
*DONATED AID VALUE*

**11**   
АЛАТКИ ЗА РАД  
*TOOLS*

ГРАЂЕВИНСКИ МАТЕРИЈАЛ И РАДОВИ ЗА  
*CONSTRUCTION WORK AND MATERIALS FOR*  
**39**   
ОБЈЕКТА  
*OBJECTS*

**1**   
ПЛАСТЕНИК  
*GREENHOUSE*  
И СИСТЕМ ЗА НАВОДЊАВАЊЕ  
*AND IRRIGATION SYSTEM*



Помоћ породици Миловановић из Трбушнице код Лознице  
Помоћ породици Кранчић из Орашнице  
Помоћ породици Думбековић из села Вилеви

Догодња куће породици Павловић из села Драгосје  
Помоћ породици Миловановић из села Љубишћ  
Догодња куће породици Љилјак из Гроцке

Срби за Србе | Форма Идеале за Страјнице из Каћа  
Помоћ породици Божићевић из села Александрове  
Помоћ породици Лућић из Горњих Амајлија

Помоћ породици Вујиновић из Темешина  
Помоћ породици Врачац из Панчева  
Помоћ породици Тепаловић из Сапца

Догодња куће породици Спасојевић из Смедеревске Паланке  
Видовданска акција на Косову | Метохји 2017  
Усељење породице Стојановић у нову кућу



Места испоручене помоћи  
Location of delivered aid



Андолшек	Мрчајевци	4
Анђелковић	Гари	7
Аритонових	В. Ропотово, КиМ	2
Арсиф	Извор, КиМ	2
Богићевић	Нова Црња	5
Врачар	Панчево	5
Вујиновић	Надаљ	5
Вуковић	Мали Звечан, КиМ	8
Глушчевић	Пријепоље	4
Гмитровић	Ново Ланиште	6
Гогић	Велика Хоча, КиМ	3
Даничић	Дрен, КиМ	1
Думбеловић	Нова Варош	3
Денић	Горње Кусце, КиМ	1
Димитријевић	Гораждевац, КиМ	2
Доганџић	Гораждевац, КиМ	4
Ђекић	Кишница, КиМ	1
Ђикић	Путинци	4
Ђорђевић	Чука, КиМ	2
Ђурић	Н. Бадовац, КиМ	2
Ђурић	Н. Бадовац, КиМ	3
Ђуричић	Велика Хоча, КиМ	1
Живић	Бољевци, КиМ	3
Живковић	Угљаре, КиМ	9
Живковић	Грабовац, КиМ	3
Зеџ	Ветерник	4
Зубић	Понеш, КиМ	4
Ибрић	Поповац	7
Илић	Земун	4
Јакић	Ваљево	3
Јанић	Кашевар	3
Јовановић	Кладово	9
Јосифовић	Грачаница, КиМ	4
Кастратовић	Гораждевац, КиМ	2
Ковачевић	Коретиште, КиМ	2
Костадиновић	Кормињане, КиМ	2
Костић	Бостане, КиМ	3
Костић	Бостане, КиМ	4
Крантић	Омољца	4
Крстић	Љевоша, КиМ	3
Лукић	Мали Зворник	9
Љиљак	Гроцка	7
Маниташевић	Велика Хоча, КиМ	2
Мијаљевић	Нови Пазар	4
Милановић	Шипашница, КиМ	3
Милентијевић	Кориље, КиМ	1
Миловановић	Лозница	9
Миловановић	Љубинић	5
Митић	Одевце, КиМ	3
Митић	Умка	4
Митић	Одевце, КиМ	2

Михајловић	Велика Хоча, КиМ	4
Миџић	Велика Хоча, КиМ	2
Накаламић Н.	Велика Хоча, КиМ	3
Накаламић М.	Велика Хоча, КиМ	3
Накаламић Н.	Велика Хоча, КиМ	3
Николић	Кос. Каменица, КиМ	3
Одобаша	Сонта	4
Павловић	Бело Поље, КиМ	3
Павловић	Драгиње	7
Пауновић	Понеш, КиМ	2
Перић	Стрезовце, КиМ	4
Перић	Пасјане, КиМ	7
Петровић	Рипањ	4
Поповић	Велико Поље	4
Поповић	Воћњак	7
Пржић	Могила, КиМ	3
Радомировић	Равни Тополовац	4
Савић	Липљан, КиМ	4
Савић	Ново Бадово, КиМ	2
Симић	Пасјане, КиМ	1
Симић	Шарбане	5
Симоновић	Батусе, КиМ	2
Спасић	Велика Хоча, КиМ	2
Спасојевић	Смед. Паланка	3
Станковић	Старчево	4
Стефановић	Кишница, КиМ	3
Стојановић	Грачаница, КиМ	5
Стојановић	Стража, КиМ	3
Стојковић	Зебинце, КиМ	1
Страјнић	Каћ	4
Тамбурић	Брус	4
Танасијевић	Штрпце, КиМ	2
Тасић	Горње Мочаре, КиМ	4
Тодоровић	Гораждевац, КиМ	5
Топаловић	Шабач	4
Трајковић	Ораховац, КиМ	1
Трајковић	Сушице, КиМ	3
Трајковић	Бушинце, КиМ	2
Туфегџић	Маљевић	6
Угреновић	Гораждевац, КиМ	3
Филиповић	Д. Кормињане, КиМ	1
Цвејић	Старо Грацко, КиМ	3
Чукић	Крагујевац	6
Шобота	Племетина, КиМ	3
Шпољар	Нова Пазова	3

### Помоћ заједницама:

Уље и брашно за Народне кухиње на Косову и Метохији

Комби за превоз деце у селима Бање, Црколез и Суво Грло на Косову и Метохији

13

КОМАДА ПОЉ. МЕХАНИЗАЦИЈЕ  
AGRICULTURAL MACHINERIES

4

КУЋЕ / HOUSES

# РЕПУБЛИКА СРПСКА / REPUBLIC OF SRPSKA



Бадњар	Тјентиште	5
Вучковић	Копривна	6
Гачић	Марини	4
Давидовић	Марини	4
Ерић	Челопек	3
Здјелар	Петрово	5
Лаловић	И. Сарајево	4
Марјановић	Петрово	10
Марковић	Милено Село	7
Миљић	Јасеница	3
Николић	Приједор	4
Николић	Факовићи	5
Поповац	Љубомир	7
Радетић	Лакташи	4
Томић	Дубница	3
Црнкић	Добрљин	6
Ђуповић	Зворник	3
Шиник	Г. Подградци	5
Шиљеговић	Миљаковци	5



Трактор са прикључцима за породицу Бадњар из Тјентишта / Tractor with attachments for the Badnjar family from Tjentište



**54.483 €**  
ВРЕДНОСТ ПОМОЋИ  
DONATED AID VALUE

**19**   
ПОМОГНУТИХ ПОРОДИЦА  
A NUMBER OF FAMILIES HELPED

**95**   
ПОМОГНУТЕ ДЕЦЕ  
A NUMBER OF CHILDREN HELPED



 Места испоручене помоћи  
Location of delivered aid



Krava za porodicu Erić iz Čelopeka - Srbi za Srbe  
Kupovina kuće za porodicu Nikolić iz sela Faković - Srbi za Srbe

ГРАЂЕВИНСКИ МАТЕРИЈАЛ ЗА  
CONSTRUCTION MATERIALS FOR  
**4**   
ОБЈЕКТА  
OBJECTS

**4**   
ТРАКТОРА СА ПРИКЉУЧЦИМА  
TRACTORS WITH ATTACHMENTS

**6**   
ДОМАЋИХ ЖИВОТИЊА  
DOMESTIC ANIMALS

**1**   
КУПЉЕНА КУЋА  
HOUSE BOUGHT

**8**   
ПАКЕТА ХРАНЕ И ОДЕЋЕ  
PACKAGES OF FOOD AND CLOTHES

# КРАЈИНА / KRAJINA



Места испоручене помоћи  
Location of delivered aid



Нови кров за породицу Котараш из Ковачића  
New roof for the Kotaraš family from Kovačić



Овце за породицу Зеленбаба из Жагровића  
Sheep for the Zelenbana family from Žagrović



Марина и Николина Стегњајић из Далмације  
Marina and Nikolina Stegnjajić from Dalmatia



Фреза за породицу Нонковић из Жагровића  
Mower for the Nonković family from Žagrović



**48.543 €**  
ВРЕДНОСТ ПОМОЋИ  
DONATED AID VALUE

**34**   
ПОМОГНУТЕ ПОРОДИЦЕ  
A NUMBER OF FAMILIES HELPED

**86**   
ПОМОГНУТЕ ДЕЦЕ  
A NUMBER OF CHILDREN HELPED



		
Брадаш	Жагровић	2
Брозић – Мићић	Плашки	2
Букоровић	Книн	2
Видовић	Стрмица	3
Врцељ	Плашки	4
Вукобратовић	Војишница	2
Годић	Чукур	2
Грчић	Двор	6
Ђекић	Грачац	6
Ђекић	Граб	3
Ђукић	Суваја	2
Зеленбаба	Жагровић	2
Иваниш	Доњи Карин	2
Котараш	Ковачић	2
Лукавац	Тепљух	3
Мазуловић	Петрињци	2
Нонковић	Жагровић	2
Новаковић	Велика Попина	2
Паклар	Биочић	2
Петровић	Ада	2
Пекић	Војишница	2
Рапо	Оћестово	2
Рашковић	Жагровић	2
Раднић	Тења	3
Ранић	Кнезовљани	1
Слијепчевић	Јагодњак	2
Стегњајић	Кула Атлагић	2
Ђосић	Тепљух	3
Ђуповић	Брњеушка	2
Чоловић	Рашковић	2
Џебара	Кашић	3
Црнојевић	Велико Крчево	4
Шатлан	Слуњ	2
Шестић	Комоговина	3

Марија Лукавац из Тепљуха / *Marija Lukavac from Tepljuh*

**Помоћ заједницама:**  
 Машина за производњу пелета у манастиру Комоговина  
 Обнова и опремање старе школе у Риђану

 Вођична акција у Крајини 2017 - Срби за Србе  
 Pogon za proizvodnju peleta u Manastiru Komogovina - Srbi za Srbe

ГРАЂЕВИНСКИ МАТЕРИЈАЛ ЗА  
 CONSTRUCTION MATERIALS FOR

**9**  **ОБЈЕКТА**  
**OBJECTS**

**11**  **КОМАДА ПОЉ. МЕХАНИЗАЦИЈЕ**  
**AGRICULTURAL MACHINERIES**

**44**  **ДОМАЋЕ ЖИВОТИЊЕ**  
**DOMESTIC ANIMALS**

**5**  **КОМАДА БЕЛЕ ТЕХНИКЕ**  
**APPLIANCES**

**10**  **КОМАДА НАМЕШТАЈА**  
**PIECES OF FURNITURE**

# ЦРНА ГОРА / MONTENEGRO



Доградња куће породици Гугољ из села Дреновик / Upgrade of Gugolj's family house



Газивода	Подгорица	4
Гугољ	Дреновик	6
Конатар	Служ	5
Милиша	Херцег Нови	5

**ВРЕДНОСТ ПОМОЋИ**  
DONATED AID VALUE  
**5.147 €**

**4** ПОМОГНУТЕ ПОРОДИЦЕ  
A NUMBER OF FAMILIES HELPED

**20** ПОМОГНУТЕ ДЕЦЕ  
A NUMBER OF CHILDREN HELPED

**2** КОМАДА БЕЛЕ ТЕХНИКЕ  
APPLIANCES

**5** КОМАДА НАМЕШТАЈА  
PIECES OF FURNITURE

**1** КУЋУ  
HOUSE

УЧБЕНИЦИ И ДРВА ЗА ОГРЕВ  
SCHOOL BOOKS & FIREWOOD



Породица Конатар  
The Konatar family



Николина Газивода  
Nikolina Gazivoda



Породица Газивода  
The Gazivoda family



Почетак радова код породице Гугољ  
Constructing the Gugolj's family house



Породица Газивода  
The Gazivoda family



Породица Милиша  
The Miliša family

# ФЕДЕРАЦИЈА БиХ / FEDERATION OF BiH

Породица Цвијетић из села Скуцани / The Cvijetić family from Skucani village



Места испоручене помоћи  
Location of delivered aid



Ненадић	Грахово	3
Цвијетић	Скуцани	9
Штрбац	Врањска	5

ВРЕДНОСТ ПОМОЋИ  
DONATED AID VALUE  
**7.045 €**

**3** ПОМОГНУТЕ ПОРОДИЦЕ  
A NUMBER OF FAMILIES HELPED

**17** ПОМОГНУТЕ ДЕЦЕ  
A NUMBER OF CHILDREN HELPED

**6** КОМАДА НАМЕШТАЈА  
PIECES OF FURNITURE

**1** ШТАЛУ  
STALL

# БЈРМ / FYROM



Ачковић	Кучевиште	3
Бојкић	Кучевиште	1
Комненов	Кучевиште	6
Нинкићев	Кучевиште	2
Серафимовић	М. Нагоричане	2
Спасић	Ново Село	5
Цветковски	Кошино	1

Породица Комненов из Кучевишта / The Komnenov family from Kučevište

ВРЕДНОСТ ПОМОЋИ  
DONATED AID VALUE  
**2.272 €**

**7** ПОМОГНУТИХ ПОРОДИЦА  
A NUMBER OF FAMILIES HELPED

**20** ПОМОГНУТЕ ДЕЦЕ  
A NUMBER OF CHILDREN HELPED

**10** КОМАДА БЕЛЕ ТЕХНИКЕ  
APPLIANCES

**1** КУПАТИЛО  
BATHROOM

Места испоручене помоћи  
Location of delivered aid

# АКТИВНОСТИ ШИРОМ СВЕТА / WORLD WIDE ACTIVITIES

## РЕПУБЛИКА СРПСКА / REPUBLIC OF SRPSKA

- 04.01. Хуманитарна журка у Власеници / *Charity party in Vlasenica*
- 20.05. Хуманитарни триатлон у Теслићу / *Charity triathlon in Teslić*
- 25.06. Хуманитарни триатлон у Теслићу / *Charity triathlon in Teslić*
- 17.11. Хуманитарна журка у К. Дубици / *Charity party in K. Dubica*
- 01.12. Хуманитарна журка у Градишци / *Charity party in Gradiška*
- 15.12. Хуманитарна журка у Приједору / *Charity party in Prijedor*
- 21.12. Хуманитарна журка у Приједору / *Charity party in Prijedor*
- 28.12. Хуманитарна журка у К. Дубици / *Charity derby in K. Dubica*

## НЕМАЧКА / GERMANY

- 04.02. Хуманитарно вече у Херцогенаураxu / *Charity party in Herzogenaurach*
- 18.02. Срби за Србе гости на прослави у Минхену / *Serbs for Serbs guests in Munich*
- 02.10. Палачинка журка у Берлину / *Pancakes party in Berlin*
- 25.12. Хум. пикадо турнир у Нирнбергу / *Charity darts tournament Nuremberg*

## КАНАДА / CANADA

- 07.01. „У време пред Божић“ кампања / *"In Time For Božić" fundraising campaign*
- 22.01. Хуманитарна крофна журка у Виндзору / *Charity doughnut party in Windsor*
- 19.03. Хуманитарна крофна журка у Виндзору / *Charity doughnut party in Windsor*
- 14.05. Палачинка журка у Мисисаги / *Palačinka party in Mississauga*
- 11.06. СЗС на Епархијском дану у Милтону / *SFS at the Diocesan Day in Milton*
- 25.06. СЗС на Српском дану у Нијагари / *SFS at The Serbian Day in Niagara Falls*
- 02.09. Фестивал српске хране у Мисисаги / *The Serbian Food festival in Mississauga*
- 14.10. Хуманитарна распродаја у Виндзору / *Charity bazaar in Windsor*
- 21.10. Српска заједница даје срце у Виндзору / *Serbian community is giving heart in Windsor*
- 12.11. „Мало појачај радио“ у Калгарију / *"Turn up the Radio" party in Calgary*

## ШВАЈЦАРСКА / SWITZERLAND

- 14.01. Пет по пет за лепши дечији свет у Ренану / *Give me five in Renan*
- 04.03. Промоција књиге Д. Голијанин у Дубендорфу / *D. Golijanin book promotion in Dubendorf*
- 14.03. Хуманитарно вече у Ромонту / *Charity night in Romont*
- 29.04. Разговори о добротинству у Лозани и Цириху / *Charity talks in Lousana and Zurich*
- 02.06. Свесрпски самит у Диетикону / *All Serbs summit in Dietikon*
- 18.11. Палачинка филмско вече у Фрибургу / *Pancake movie night in Friburg*
- 25.11. Концерт Београдског Синдиката у Цириху / *Beogradski Sindikat concert in Zurich*

## СРБИЈА / SERBIA

- 08.01. Турнир у стоном тенису у Београду / *Table tennis tournament Belgrade*
- 04.03. Хуманитарна журка у Београду / *Charity party in Belgrade*
- 12.03. Хуманитарни триатлон у Београду / *Charity triathlon in Belgrade*
- 26.03. Хуманитарни пикадо турнир у Београду / *Charity Darts in Belgrade*
- 02.04. Хуманитарни триатлон у Београду / *Charity triathlon in Belgrade*
- 09.04. Хуманитарни триатлон у Београду / *Charity triathlon in Belgrade*
- 15.04. Хуманитарни турнир у билијару у Београду / *Belgrade charity billiard tournament*
- 17.04. Хуманитарни ПЕС турнир у Београду / *Charity PES tournament in Belgrade*
- 17.04. Хуманитарни фудбалски дерби у Лозници / *Charity football derby in Loznica*
- 09.05. Хуманитарни триатлон у Београду / *Charity triathlon in Belgrade*
- 18.05. Хуманитарни Beer Pong у Београду / *Charity Beer Pong in Belgrade*
- 07.06. Хуманитарни пикадо турнир у Руми / *Charity Darts in Ruma*
- 04.07. Хуманитарни ПЕС турнир у Лозници / *Charity PES tournament in Loznica*
- 10.06. Хуманитарни фудбалски турнир у Новом Саду / *Charity football tournament in Novi Sad*
- 02.06. Турнир „Деца за децу“ у Београду / *"Children for children" tournament in Belgrade*
- 02.07. Хуманитарни стони фудбал у Београду / *Charity table football tournament in Belgrade*
- 13.07. Хуманитарни фудбалски турнир у Београду / *Charity football tournament in Belgrade*
- 01.07. Хуманитарни баскет турнир у Б. Паланци / *Charity basketball tournament in B. Palanka*
- 05.10. Хуманитарни турнир у коцкицама у Лозници / *Charity foot volleyball tournament in Loznica*
- 21.10. Српско-руска хуманитарна журка у Београду / *Serbian-Russian charity party in Belgrade*
- 26.10. Хуманитарни турнир у фудбалу у Београду / *Charity football tournament in Belgrade*
- 28.10. Кошаркашка утакмица „Кош за срећу“ / *Charity basketball match "Koš za sreću"*
- 03.11. Сајам књига у Београду / *International book fair Belgrade*
- 04.11. Хуманитарни турнир у билијару у Београду / *Belgrade charity billiard tournament*
- 26.11. Хуманитарни турнир у NBA2K18 / *NBA2K18 tournament*
- 13.12. Хуманитарни квиз у Београду / *Charity quiz in Belgrade*
- 22.12. Божићни пикадо турнир у Земуну / *Christmas Darts tournament in Zemun*



Нови Сад, Србија / Novi Sad, Serbia



Вашингтон, САД / Washington, USA



Виндзор, Канада / Windsor, Canada



Земун, Србија / Zemun, Serbia



Осло, Норвешка / Oslo, Norway



Мелбурн, Аустралија / Melbourne, Australia



Сиднеј, Аустралија / Sydney, Australia



Беч, Аустрија / Wien, Austria



Пошгурн, Норвешка / Porsgrunn, Norway



Грац, Аустрија / Graz, Austria



Мисисага, Канада / Mississauga, Canada



Чикаго, САД / Chicago, USA



Цирих, Швајцарска / Zurich, Switzerland



Ромонт, Швајцарска / Romont, Switzerland



## НОРВЕШКА / NORWAY

- 22.01. Хуманитарно вече у Ослу / Charity night in Oslo
- 11.02. Културно вече у Ослу / Cultural night in Oslo
- 30.04. Хуманитарно дружење у Ослу / Charity socializing in Oslo
- 03.06. Срби за Србе у Пошгурну / Serbs for Serbs in Porsgrunn
- 28.10. Турнир у малом фудбалу у Драмену / Futsall tournament in Dramen
- 18.11. Крчма и хуманитарно вече у Ослу / Krčma and charity night in Oslo



## АУСТРИЈА / AUSTRIA

- 15.03. Хуманитарна журка у Грацу / Charity party in Graz
- 22.04. Промоција организације у Линцу / Organization promotion in Linz
- 03.06. Фудбалски турнир у Бечу / Charity football tournament in Wien
- 24.06. СЗС активности у Бечу / SFS activities in Wien
- 01.07. СЗС на рођендану КУД „Свети Сава“ у Грацу / SFS at KUD "St. Sava" in Graz birthday
- 11.11. СЗС активности у Бечу / SFS activities in Wien



## АУСТРАЛИЈА / AUSTRALIA

- 19.01. Срби за Србе у Мелбурну / Serbs for Serbs in Melbourne
- 29.01. Светосавски излет у Елејну / St. Sava picknick in Elaine
- 04.02. Српски фестивал у Сиднеју / Serb Fest in Sydney
- 25.02. Масленица Фест у Мербурну / Maslenica Fest in Melbourne
- 12.03. Промоција књиге у Сиднеју / Book promotion in Sydney



## САД / USA

- 03.03. Хуманитарни пикадо турнир у Чикаго / Charity darts tournament in Chicago
- 18.08. Јубиларни Серб Фест у Чикаго / Chicago Serb Fest Jubilee
- 18.08. Палачинка журка у Чикаго / Pancakes party in Chicago
- 08.10. Рикша возачи у Чикаго за Космет / Rickshaw drivers in Chicago for Kosovo and Metohija
- 11.09. Српски фестивал у Брукфилду / Serb Fest in Brookfield



Лозница, Србија / Loznica, Serbia



Београд, Србија / Belgrade, Serbia



Херцогенаурах, Немачка / Herzogenaurach, Germany

# ПРОЈЕКАТ ТРОЈКА ИЗ БЛОКА / TROJKA IZ BLOKA PROJECT



Тројка из блока је спортско-хуманитарни пројекат Хуманитарне организације Срби за Србе, чија је мисија да помаже социјално угрожене вишедетне породице и њихову децу кроз турнир у брзом шутирању тројки, светски познат спектакл који се кошарком бори против сиромаштва. Пројекат је покренут 2012. године уз подршку Кошаркашког савеза Србије и Републике Српске, кошаркашких клубова Црвена Звезда и Партизан, и још много спортских клубова и угледних појединаца из бројних спортских клубова и савеза широм Србије, региона и света. Пројекат Тројка из блока се спроводи кроз спорт, забаву, дружење, окупљање младих људи, познатих личности из света спорта, културе и музике, као и великог броја поносних спонзора и добротвора који донацијама подржавају остваривање хуманитарних циљева.



*Trojka iz bloka, a three point basketball charity event, is a project sponsored by the Charity organization Serbs for Serbs. This event, which uses basketball as a vehicle to combat poverty and to provide socially empowered multiple children families with required humanitarian aid, has gained worldwide attention.*

*Starting in 2012 with support from the Basketball Association of Serbia, Basketball Association of the Republic of Srpska, Basketball clubs Red Star and Partizan, along with high profile athletes from Serbia, other nearby regions and throughout the world. This rapid three-point shooting event, combines sports, entertainment, young people, celebrities from the world of music and sports, high profile sponsors and donors, all in an effort to raise money for disadvantaged families living across the Balkan. In the last six years, we have achieved considerable success in battling poverty and for this all Trojka iz bloka participants should take pride.*

# ТРОЈКА ИЗ БЛОКА

Светски спектакл Тројка из блока у Руми  
Worldwide sensation Trojka iz bloka in Ruma

**30**  **15**  **1**   **25.815.604**  
ДИНАРА ПРИКУПЉЕНЕ ПОМОЋИ ОД 2012.  
DINARS HAVE BEEN COLLECTED SINCE 2012.

ИЗГРАЂЕНИХ И РЕНОВИРАНИХ КУПАТИЛА  
RENOVATED & NEWLY BUILT BATHROOMS

КУЋА РЕНОВИРАНО, ДОГРАЂЕНО И ИЗГРАЂЕНО  
RENOVATED HOUSES, REBUILT AND BUILT

СЕОСКА АМБУЛАНТА РЕНОВИРАНА  
RENOVATED RURAL CLINIC

Сезона 2017. донела је најбољу сезону до сада са највише прикупљених средстава. Турнир се проширио од Аустралије, до Канаде, преко Чикага и Њујорка, широм Европе вијорила се поносно застава Тројка из блока под којом су добри људи извојевали много победа против сиромаштва. Само у шестој сезони прикупљено је више средстава него за првих пет сезона заједно. Гостовања и подршка великог броја јавних личности и угледних спортиста крунисана су са доласком Николе Миротића, играча Чикаго Булса, на турнир у Чикагу и његовом донацијом од 10.000 долара. Најимпресивнији био је турнир у Руми који је са скоро хиљаду гостију трајао више од шест сати, а рекорд по броју спонзора и донатора и у броју шутера поставио је Теслић. Невероватни успеси за које је заслужан свако од драгих тројкаша широм света.



Season 2017 was the most successful to date in terms of money raised. The Trojka iz bloka flag was raised in three continents, Australia, North America and Europe, inviting basketball fans to be part of the fight against poverty. In its sixth season, Trojka iz bloka collected more funds than in its previous five seasons combined. This year two Trojka iz bloka tournaments were held in Canada, two in the United States, two in Germany, one each in Switzerland and Austria, and many throughout Serbia, Republic of Srpska and Montenegro. Adding his name this year to the many prominent figures who support our event was Chicago Bull's Nikola Mirotić, who made a record breaking donation of \$10,000 at this year's Chicago Trojka iz bloka. One tournament worth mentioning is the one held in Ruma, which set the record for the longest lasting competition. Another record was set in Teslić for the number of sponsors, donors and shooters. Amazing success for all of us.

**СРБИЈА**

Обреновац	135.660 дин.
Земун	149.165 дин.
Б. Јерковић	208.200 дин.
К. Митровица	149.550 дин.
Блок 30	248.400 дин.
С. Паланка	63.132 дин.
Нови Сад	381.105 дин.
Чачак	260.600 дин.
Рума	533.550 дин.
Брус	164.570 дин.
Параћин	130.920 дин.
Лозница	250.495 дин.
Шабац	194.990 дин.
Трг Републике	49.700 дин.
Б. Ново Село	32.730 дин.
Виш. Бања	72.430 дин.
Калемегдан	1.063.278 дин.

**САД**

Њујорк	\$ 2.422
Чикаго	\$ 20.018

**ЦРНА ГОРА**

Котор	2.431 €
Херцег Нови	3.695 €

**НОРВЕШКА**

Осло	13.670 NOK
------	------------

**АУСТРИЈА**

Линц	3.903 €
------	---------



ШВАЈЦАРСКА

Фрибург

4.930 CHF

НЕМАЧКА

Дуизбург

765 €

Гелзенкирхен

370 €

Р. СРПСКА

Бања Лука

3.329 KM

Лакташи

2.976 KM

Коз. Дубица

4.412 KM

Приједор

1.959 KM

Требиње

1.656 KM

Власеница

1.321 KM

Теслић

9.876 KM

Брчко

4.614 KM

Фоча

1.524 KM

И. Сарајево

4.080 KM

КАНАДА

Бурлингтон

\$ 15.499

Мисисага

\$ 23.210

ПРИКУПЉЕНО НА 41 ТУРНИРУ И 47 ХУМ. ДОГАЂАЈА У 2017. ГОДИНИ:

**115.080 €**

ОДБОЈКА ИЗ БЛОКА

Ада Циганлија

77.930 дин.

Шtrand Нови Сад

12.000 дин.

Блок 23 НБГ

44.274 дин.

# СПОНЗОРИ И ТЕХНИЧКИ СПОНЗОРИ

## И. САРАЈЕВО / I. SARAJEVO

### СПОНЗОРИ / SPONSORS:

АД Водовод и канализација  
Општина Источна Илиџа  
Сотрех Источно Сарајево  
Дрина осигурање  
Град Источно Сарајево  
Општина Источно Ново Сарајево  
Сината експорт-импорт  
Ертех  
Лагуна  
Edengarden  
MNSB

Маринко Б.  
Contra Bar  
Caffe Bar Mr. Elephant  
Александар Ц.  
Апотека Belladonna  
Caffe Москва

### ТЕХНИЧКИ СПОНЗОРИ

#### TECHNICAL SPONSORS:

Завод за уџбенике и наставна средства  
Рибњак Топлик  
Средњошколски центар 28. јуни  
Infinito  
Мајстор звука Чола  
Al Parco  
Pizzeria Гарфилд  
Public Caffe  
Виво студио

## ОБРЕНОВАЦ / OBRENOVAC

### СПОНЗОРИ / SPONSORS:

Пекара Пире  
Пекара Божур  
Пекара код Жике  
Пекара Саша  
С-маркет  
Ауто школа Бане  
Misa-Jell д.о.о.  
AirSoft Team

Никола Поповић Поп  
Дунав осигурање  
ТЕХНИЧКИ СПОНЗОРИ  
TECHNICAL SPONSORS:  
Кафић код Даче  
PJAF food & beverage  
Пиџерија Маратонци  
КК Раднички Обреновац

## ТРЕБИЊЕ / TREBINJE

### СПОНЗОРИ / SPONSORS:

Пиџерија L'sashon  
ТО Требиње  
Делије Требиње  
Ресторан Студенац  
ТЕХНИЧКИ СПОНЗОРИ  
TECHNICAL SPONSORS:

Тонус теретана  
Кафе Брко  
Анимовић мотел  
Мишо Брборић  
Плесна група Марис

## ЈЕРКОВИЋ / JERKOVIĆ

### СПОНЗОРИ / SPONSORS:

Код Рафе  
Coffee & Love Kitchen  
Stadion Event Centar  
Код Ранка  
Ђеџал грил  
ФК Вождовац  
Перионица Посеидон  
Страхиња Филиповић  
Инвалиди Вождовац  
Heroes  
Sport Active  
Жуст д.о.о.

### ТЕХНИЧКИ СПОНЗОРИ

#### TECHNICAL SPONSORS:

Pub Robin Hood  
News Bar  
Game Pub

## БЛОК 30 / BLOK 30

### СПОНЗОРИ / SPONSORS:

Аперитив бар  
Пончо  
Кафана Тако је суђено  
Салон салон Дедиње  
Кафе Флерт  
San Food  
Сач мач  
Сервис Маравић  
Кафе Барка  
Umbrella Pizza Bar  
Градска Кафана  
Мистер Вок  
СТР 3М  
Комисија из блока  
West Gate Фамилија Запад  
Инвалиди НБГД  
Кунг фу клуб Ип ман Београд  
Адвокатска канцеларија  
Базовић-Радивојевић  
Кафе Ребус  
Chez Nik Restaurant

## С. ПАЛАНКА / S. PALANKA

### СПОНЗОРИ / SPONSORS:

Рудник д.о.о.  
Брат Неђо  
ТЕХНИЧКИ СПОНЗОРИ  
TECHNICAL SPONSORS:  
Народни музеј С. Паланка  
ОШ „Радомир Лазич“ Азања  
Кафић Beer Ti Ja  
Винарија Чезе  
Јасеничко православно братство Константин  
Паланачка гимназија  
КУД „Абрашевић“

## ЊУЈОРК / NEW YORK

### СПОНЗОРИ / SPONSORS:

Ресторан Кафана  
Пекара Pine D' Avignon  
Balkan Wine Project

## БАЊА ЛУКА / BANJA LUKA

### СПОНЗОРИ / SPONSORS:

Грање осигурање  
СБЕР Банк Бањалука  
Еуромонт  
Trizma GS  
Србско Сабрање Баштионик  
Ризница духовног блага  
Мулен Руж  
Атика фитнес  
ТЕХНИЧКИ СПОНЗОРИ  
TECHNICAL SPONSORS:  
Кристал  
Бутик Авангарда  
Хотел Фортуна  
Меридијан кладонице  
Кафана Пукни зоро  
Принцип  
Streetball ЗХЗ Бањалука  
КК Партизан Бањалука  
Драшко Станивуковић

## ЧАЧАК / ČAČAK

### СПОНЗОРИ / SPONSORS:

Дизел центар и трг. Милићевић  
WinWin  
Тригема  
Хипократ 1  
IB Trade  
Elite Inox  
Хидрокон БИМ  
Унипласт  
Tiffany Production  
PS Fashion  
Расом д.о.о.  
Школица спорта Каспер  
Мери Попинс школица језика  
Унипромет  
BB Trade  
Play gum  
ТЕХНИЧКИ СПОНЗОРИ  
TECHNICAL SPONSORS:  
НТ Болеро  
КК Железничар  
Chipsy Way  
Удружење извиђача В. Стена  
Диџеј Шуки

## ЧИКАГО / CHICAGO

### СПОНЗОРИ / SPONSORS:

White City Logistics  
Atlas Solutions  
DD Logistics  
Love Freightways  
Skyway Freight Solutions  
Imperia  
Capital Investment Realty Group  
Accolade Design Inc.  
DAJ Service & Repair  
ADR Custom Builders  
3 Star Inc.  
Bizzmark Logistics Group  
2N Licensing  
Lazic Deli  
D&L Solutions & Lav Imports

## ЛИНЦ / LINZ

### СПОНЗОРИ / SPONSORS:

Представништво Републике Српске у Аустрији  
Spedition Keimelmaur  
Fischer Transport KG  
Vizebürgermeister Detlef Wimmer  
Caffe Lav  
Club Bodytec  
Nino's Barber Shop  
Proquadrat GMBH  
Cafe Phoenix  
Wolf Klima und Heizungstechnik GmbH  
Jobfactory  
D-Logic Pozarevac  
Pro-Ge Produktionsgewerkschaft  
1389 streetwear  
Пчеларско домаћинство Ђорђевић Каменово

## КОС. МИТРОВИЦА / KOS. MITROVICA

### СПОНЗОРИ / SPONSORS:

Студентски центар Приштина – КМ  
Средња медицинска школа са домом ученика у КМ  
Шотра Херц  
Добој у срцу  
Факултет за физичку културу Лепосавић  
Ученици ОШ „Свети Сава“ КМ  
ТЕХНИЧКИ СПОНЗОРИ  
TECHNICAL SPONSORS:  
Градска кафана Принцип  
СТШ „Михајло Петровић Алас“  
ОШ „Бранко Радичевић“  
LED Vision Plus  
North City Hotel No 1  
Хотел ВВ  
Омладински едукативни клуб Синергија  
Плесна група Street Dance

## НОВИ САД / NOVI SAD

### СПОНЗОРИ / SPONSORS:

ПИП д.о.о. Нови Сад  
Maubach International Group  
Sport Magic  
Кућа кобасица  
Hot Food  
Фабрика укуса  
Наша тврђава  
Ресторан Цер  
ТЕХНИЧКИ СПОНЗОРИ  
TECHNICAL SPONSORS:  
СПЕНС  
Митино сокаче  
Mediaplay  
Caffe The Sting  
Месара Камендин

## ШАБАЦ / ŠABAC

### СПОНЗОРИ / SPONSORS:

Novitas Consult  
Мастер Новоградња  
Транском 94  
PWL Fashion  
Сет  
Град Шабац  
Сотех  
Унипласт  
ФК Мачва  
ТЕХНИЧКИ СПОНЗОРИ  
TECHNICAL SPONSORS:  
КУД Абрашевић  
Павиљони Шабац  
Диџеј Брзак

## ДУИЗБУРГ / DUISBURG

### СПОНЗОРИ / SPONSORS:

МВ инжењеринг  
ТЕХНИЧКИ СПОНЗОРИ  
TECHNICAL SPONSORS:  
Породица Арсић

# SPONSORS AND TECHNICAL SPONSORS

## РУМА / RUMA

### СПОНЗОРИ / SPONSORS:

Унипрогрес  
Летач д.о.о.  
Бранислав В.  
Удружење пољопривредника ОР  
Big Ben  
Game Caffe  
Грени  
Merlin For Kids  
Rent A Punto  
House мајстор  
Ресторан Борковачко сокаче  
Феникс Аграр д.о.о.  
Лесковачки мерак  
Звезда  
Iron Fit  
Да Бар Кафе Бар  
Кафе 7/8  
Хотел Борковац  
Романија Trade  
Унипромет д.о.о.  
Тепих сервис Пејић  
Елит д.о.о.  
Добро дент  
ЦИАК  
Луби транспорт  
Геосфера  
Општина Рума  
Фото радња Тројка  
Спортски савез Општине Рума  
Garuda Gold  
Sky Net Computers  
Матић 2003. д.о.о.  
Галар фризер  
ТЕХНИЧКИ СПОНЗОРИ  
TECHNICAL SPONSORS:  
Прокатив  
Iron Fit  
Harold Mr. Stinking Goat  
Васкршња Туцанијада  
Домис ентеријери  
Даст дисконт пића  
ДДОР  
Foam fest  
Штампарија 91  
Миловановић Владимир  
Бифе Рајко  
дицеј Бошко Савић  
Колектив ЕПС-а  
Production Pool  
Кафе Цем  
Кафе Клеопатра  
Албон  
Кафе Република  
Долина паб

## ПРИЈЕДОР / PRIJEDOR

### СПОНЗОРИ / SPONSORS:

Карпентери Виторог  
Роштиљница Бојић  
Анонимни комшија

## БРУС / BRUS

### СПОНЗОРИ / SPONSORS:

Вис д.о.о.  
Кафана Кљунац  
Кладионица Олимп  
Magic Puzamid  
СТР Го Го  
Јаворац  
Safe net  
Спортски савез Општине Брус  
Topsy Time д.о.о.  
Даниела С.  
Тренд 2  
ТЕХНИЧКИ СПОНЗОРИ  
TECHNICAL SPONSORS:  
Спортски центар Брус  
Таверна Мура  
дицеј Декстази  
Књаз Милош  
Црвени крст Брус  
Етно група Брус  
Драгомир Добродолац – Дракена

## ЛАКТАШИ / LAKTAŠI

### СПОНЗОРИ / SPONSORS:

Drvex  
Milan Tours  
Агросоор  
Ушће промет  
Tourist Company  
Општина Лакташи  
Бутик Радана  
Марко Ј.  
Рогоћ комерц  
Pop trade  
ТЕХНИЧКИ СПОНЗОРИ  
TECHNICAL SPONSORS:  
Антикс пицерија  
Дом културе Лакташи  
КК Игокеа  
АД Комуналац  
Електродистрибуција  
Будућност Лакташи

## ХЕРЦЕГ НОВИ / HERCEG NOVI

### СПОНЗОРИ / SPONSORS:

Општина Херцег Нови  
Коноба Стара кућа  
Капри  
Степан М.  
Лалатовић  
Агисом  
Кафе Бар Рене  
Дрво Арс  
Аналитика  
Милош В.  
Сава осигурање  
Network Communication  
ТО Херцег Нови

## КОЗ. ДУБИЦА / KOZ. DUBICA

### СПОНЗОРИ / SPONSORS:

Општина Козарска Дубица  
Прима СТР  
Први мај д.о.о.  
Дуб Гарден  
Шумил д.о.о.  
Угоститељске услуге Обућина  
Арс компанија  
Кафана Стари багрем  
Lounge Bar Marshall  
Пекара Марић  
Млијeko продукт  
Дом здравља Козма и Дамјан  
Роки комерц  
022Demphson Босна  
Бекон месница  
Удружење младих Фокус  
Аутомато друштво К. Дубица  
Фит д.о.о.  
ТЕХНИЧКИ СПОНЗОРИ  
TECHNICAL SPONSORS:  
Кафе Бар Зебрано  
Роштиљница Силвестер  
Роштиљница Круна  
Пицерија Цезар  
Туристичка заједница К. Дубица

## ЗЕМУН / ZEMUN

### СПОНЗОРИ / SPONSORS:

Сопnect speed д.о.о.  
Никола Промет  
Liberty трговина  
Роштиљ Кале  
Biro Design  
Интернет радио Ведро  
Erping  
Студио Ромб  
Кафе пикадо Семлин бар  
СУР Статус 2+  
Модела  
ZIS Company  
ТЕХНИЧКИ СПОНЗОРИ  
TECHNICAL SPONSORS:  
КК Младост Земун

## ФРИБУРГ / FRIBOURG

### СПОНЗОРИ / SPONSORS:

Emelec SA Fribourg  
Stauffacker-Auto Ristic Bern  
Garage Milankovic Bern  
Pneuhaus AM Bach  
ТЕХНИЧКИ СПОНЗОРИ  
TECHNICAL SPONSORS:  
Месара Милосављевић  
Radenaphoto  
Породице Петковић и Алексић

## КАЛЕМЕГДАН / KALEMEGDAN

### СПОНЗОРИ / SPONSORS:

Станко Б.  
Arcadia Team  
NONSTOP Fitness Serbia  
Сербоси Калгари  
Српска каскадерска агенција СКА тим  
Српско море  
Играоница Dreamland  
УГ „Коло-Чезе“  
Accofade Design  
Анонимни комшија из Швице  
ASW инжењеринг  
Запа бар  
Перионица Посеидон  
Play Gum  
Златара Пјер  
Белем д.о.о.  
Саша Н.  
Анонимни комшија  
The Rolling Burrel Pub  
ТЕХНИЧКИ СПОНЗОРИ  
TECHNICAL SPONSORS:  
КК Партизан  
Кафана Џентлмен и дама  
City Pub  
Јевремова улица сусрета  
Градска кафана  
BEER PONG Bar Belgrade  
Дани спорта на ФОН-у  
ДЕЦА ЗА ДЕЦУ  
Кафаница Дрво Јаворово  
Баскет у Гим-у  
Кафана Театро

## БРЧКО / BRČKO

### БРЧКО-ГАС ОСИГУРАЊЕ

ИЕГ Брчко  
Градња ДМД  
Удружење грађана Принципи  
Фризерски салон Заре  
Салон за вјенчања Бранком  
Fair Play кладионице  
Апотека Здравље  
nula49.com  
Златара Голдштајн  
Ауто-дијелови Кум  
Red Star sport  
Саша С.  
Младен Б.  
ТЕХНИЧКИ СПОНЗОРИ  
TECHNICAL SPONSORS:  
Миленко Перендија  
Цвијан Пајкановић  
Александар Суботић  
Мирослав Лукић Заки

## ИСТАКНУТИ ГРАДОВИ / PROMINENT CITIES:



## ТЕСЛИЋ / TESLIĆ

СПОНЗОРИ / SPONSORS:  
„ТЕКСИМА“ Теслић  
„ДР СОФРИЋ“ стоматолошка ординација  
„СЛАВА“ фризерски салон  
„ТЕОФОН“ Теслић  
Ауто сервис и дијелови „ТОПИЋ“  
„ЕУРОСТАР КАМЕН“ д.о.о.  
„ЕКСТРАПРОМ“  
Елинг инжињеринг  
Иванић д.о.о.  
Теком  
Туристичка организација општине Теслић  
Бродвеј  
Удружење добровољних давалаца крви  
Општина Теслић  
Нискоградња  
„Пекара Рељић“  
„Месница Багић“  
Дрвопрерада Смиљанић  
Црква Светог Илије  
Пекара „Даша“  
Црквена општина Теслић  
Ново Смиљић  
Младен Јурошевић  
Лука Радоњић  
Ненад Душанић  
Браћа Ђурић  
Перфект столарија  
Моћо Павловић  
„Мишић“ с.т.р.  
Тода Шкребић – инвеститор  
„Хилтон“ златара  
„Намјештај – Јанковић“ – Прњавор  
Светосавска омладинска заједница  
Горан Петровић  
Милисав Савић  
Хиаoting Tang  
Миро Ковачевић  
Владо Борић  
Етно плажа „Лане“  
ТЕХНИЧКИ СПОНЗОРИ  
TECHNICAL SPONSORS:  
Елград д.о.о.  
ТЦ Злата  
Ефект  
Бања Врућица  
Спортски центар Радолинка  
Натура  
Дестилација  
Интерлигнум  
Центар за социјални рад  
Пајо градња  
„Тора“ – дрвопрерада  
Мићо Тодић  
Ален Сеферовић  
Перо Николић  
„Мишић“ д.о.о.  
„ЕУРОСТАР КАМЕН“ д.о.о.  
Здравко Вуковић  
Свето Радешкић  
Гранит Д  
Бањалучка пивара  
Васелић  
КП „Комуналац“  
Декор

Делта прес  
Витинка  
Ђорђе Шкребић  
Бојан Поповић  
Срђан Марковић  
Александар Бабић  
Жељко Живковић  
Шкребић Младен  
Павличевић Милош  
Боје и лакови „КОЛОР“  
Салдатура  
Верди

## ФОЧА / FOČA

СПОНЗОРИ / SPONSORS:  
ЈУ Студентски Дом  
Стефан М.  
Аутомото друштво Фоча  
Спорт суплементи Фоча  
ТЕХНИЧКИ СПОНЗОРИ  
TECHNICAL SPONSORS:  
Екипа из насеља  
Војвода Степа

## ПАРАЋИН / PARACIN

СПОНЗОРИ / SPONSORS:  
Апотека Дрен  
РТВ Канал М  
Адвокатска канц. Симић  
Еуролин  
Vip Central Café  
Mis Logistic  
Спектар Инвест  
ТЕХНИЧКИ СПОНЗОРИ  
TECHNICAL SPONSORS:  
Pre Press  
Апис пицерија  
Бензинска пумпа Frosinone  
Орвеа

## КОТОР / KOTOR

СПОНЗОРИ / SPONSORS:  
Не! Company  
Црквена општина Котор  
ТО Котор  
Дирекција за уређење и изградњу града Котора  
Фризерски салон Цомпа  
Владмир Степанов  
Ресторан „Грбаљ“  
ТЕХНИЧКИ СПОНЗОРИ  
TECHNICAL SPONSORS:  
Марко Контић  
КК Котор  
Ваја Дујовић  
Предраг Пеђа Радошевић  
Вујадин Суботић  
Деда Who See  
Александра Станимировић  
Предраг Радошевић

## ВЛАСЕНИЦА / VLAZENICA

СПОНЗОРИ / SPONSORS:  
Ермико  
Милош Д.  
Графоарт Бобар  
ТЕХНИЧКИ СПОНЗОРИ  
TECHNICAL SPONSORS:  
Хотел М  
Огњиште Боема  
СШЦ „Милорад Влацић“  
КУД „Свети Сава“ Власеница

## БУРЛИНГТОН / BURLINGTON

СПОНЗОРИ / SPONSORS:  
ReSource Group Canada  
Sobotec Ltd.  
Bibico Electric  
Resource Recycling  
Smithwood Construction  
AC Tesla  
Radisson Manufacturing  
Delta B Electric  
Gala Bakery  
Tino Brelak Mortgage Broker  
Velez Constructors Inc.  
Etno Bar & Grill  
Mortgage Specialist Miloš Dolbić  
RPR Environmental Inc.  
Mike Brkovich  
Herceg Networks  
INetTV  
Fancy Kafana  
ТЕХНИЧКИ СПОНЗОРИ  
TECHNICAL SPONSORS:  
Спортска школа Јунак  
Brian Mitchell  
Slobodan Bobi Vuković  
Scout Cafe  
Golden Flame  
Natasha Chase Creative  
Vesti  
Novine Toronto  
RTS - emisija Srbija na vezi

## БАН. НОВО СЕЛО / BAN. NOVO SELO

СПОНЗОРИ / SPONSORS:  
Атлас  
Чивава  
Кафе бар Миленијум  
ТЕХНИЧКИ СПОНЗОРИ  
TECHNICAL SPONSORS:  
Спортска хала „Миленко Топић“  
ОШ „Жарко Зрењанин“

## ВИШЊИЧКА БАЊА / VIŠNJIČKA BANJA

СПОНЗОРИ / SPONSORS:  
Кафе Дилема  
Кафе ресторан X  
Мишконе пластик  
Caffe Winner  
ТЕХНИЧКИ СПОНЗОРИ  
TECHNICAL SPONSORS:  
ОШ „Милена Павловић Барили“  
Pefect Line Gym

## ЛОЗНИЦА / LOZNICA

СПОНЗОРИ / SPONSORS:  
МТ Лозница  
Пнеустар  
Будимлија дрвени центар  
Удружење предузетника Лознице  
Анин салончић  
Браћа Јевтић  
Барбика  
Макс-Крст  
Ротари клуб Лозница  
Милутин Ж.  
Продавница Сјај  
Етно село Сунчана река  
Мењачница Трг  
Pro Futuro Sports  
Зоран М.  
Спорт-текс Ариље  
Sinergo  
ТЕХНИЧКИ СПОНЗОРИ  
TECHNICAL SPONSORS:  
Локал Локал  
Фризерски студио Имиц  
Град Лозница – Канцеларија за младе

## МИССИСАГА / MISSISSAUGA

СПОНЗОРИ / SPONSORS:  
Bonimi Restaurant  
VJ Lamb Properties and Real Estate  
Green for Life  
AC Tesla  
Exactis  
Concord Adex  
Tino Brelak Concierge Mortgages  
Radison Manufacturing  
Alfa Paper Products  
Stella Rossa FC  
Planet Earth Recycling  
Hyde Park Homes  
Lampton Pro  
Velež Constructors Inc.  
Duke Law  
Impact Equity  
Dario Zečević – Remax  
Brian Mitchell  
Brian Stanojević  
ТЕХНИЧКИ СПОНЗОРИ  
TECHNICAL SPONSORS:  
КК Тројка  
Парти бенд  
Дицеј Екстра  
СКУД Оплепац  
Herceg Networks  
Vesti  
Novine Toronto  
Спортска школа Јунак



ИСТАКНУТИ СПОНЗОРИ:  
PROMINENT SPONSORS:

Тлач

МАУВАШ

NONSTOP Fitness 24



Бања Лука је окупила огроман број младих људи са великим срцем / *Banja Luka gathered many young people with big hearth*



Арно Гујон на турниру у блоку 30 / *Arno Guion at the tournament in Block 30*



Много радости у Косовској Митровици / *Happiness in Kosovska Mitrovica*



Срби у Чикагу воле Тројку из блока / *Serbs in Chicago love Trojka iz bloka*



Прва Тројка из блока у Ослу / *First Trojka iz bloka in Oslo*

Од срца ХВАЛА свим тројкашицама и тројкашима, посебно оним најмлађим који најискреније воле Тројку из блока! Раме уз раме са нашим поносним спонзорима, донаторима и техничким спонзорима, посебно захваљујући пожртвованом раду вредних волонтера, и уз значајну подршку истакнутих спонзора, остварена је најбоља сезона до сада!

*A heartfelt THANK YOU to all participants, particularly the young ones, who honestly love our event. In addition to thanking our sponsors, donors and technical sponsors, we want to recognize the efforts of our hardworking volunteers and to thank the prominent sponsors who helped Trojka iz bloka experience its best season so far.*

# БУДИ И ТИ ДЕО ТРОЈКЕ ИЗ БЛОКА BECOME THE PART OF TROJKA IZ BLOKA



Trojka iz bloka Kalemegdan 2017  
Trojka iz bloka Mississauga 2017  
Trojka iz bloka Banja Luka 2017



Кош за срећу на Калемегдану / Koš za sreću in Kalemegdan

Ове године за тројкаше није било паузе. Организован је низ догађаја и такмичења у друштвеним играма у кафићима, клубовима, играоницама и спортским центрима. Одржане су три утакмице Кош за срећу. Хуманитарни триатлони, такмичења у пикаду, стоном фудбалу, стоном тенису, табљићу, шаху, билијару, турнири у електронским спортовима (ПЕС и НБА2К17), турнир Камена с рамена, турнир Деца за децу на крову ТЦ Стадион - неки су од догађаја који су обележили 2017. годину. Свака од ових активности има посебан значај зато што су отворена нова врата - како у нове спортове и активности, тако и у нове локале широм региона. Много људи имало је по први пут прилику да се упозна са историјом и успесима пројекта Тројка из блока.

*There was no rest for Trojka players this year, as a variety of newly organized fundraising events appeared in cafes, clubs, playgrounds and sports centres. Three charity basketball games Koš za sreću between celebrities were held in Belgrade and Novi Sad. Charity triathalons, darts, foosball, table tennis, cards, chess and billiard tournaments, video games (PES and NBA2K17), shotput, Children for Children at TC Stadium are some of the events that highlighted 2017. Each of these activities is significant for opening new doors-to new sports and activities and to new regions. Through these activities, many people learned for the first time about the history and success of Trojka iz bloka. A little socializing, and spreading the word about a noble cause, went a long way in providing a better future for socially disadvantaged children.*



ПЕС из блока, „Game Pub”, Београд / PES iz bloka, "Game Pub", Belgrade



Триатлон из блока, Паб Робин Худ / Triatlion iz bloka, Pub Robin Hood





Блок 23, Нови Београд / Block 23, New Belgrade



Шtrand, Нови Сад / Štrand, Novi Sad



Ада Циганлија, Београд / Ada Ciganlija, Belgrade

Пројекат Одбојка из блока - хуманитарни турнир у одбојци на песку, одржан је први пут на теренима ЈП Ада Циганлија у Београду 2016. године, а у 2017. години одржана су чак три турнира. Играла се одбојка на песку на Шарковим теренима на Ади Циганлији и по први пут у Новом Саду, на популарној плажи Шtrand. Нова сезона донела је новине и у овај пројекат - организован је турнир у одбојци на бетону у новобеоградском блоку 23, назван Менискус из блока. Одбојкашки свет добио је ново поприште за игру, а награда за све учеснике била је светлија будућност за социјално угрожене породице. На турнирима је учествовало више од 50 мешовитих тимова, а много више гостију посетило је такмичења и увеличало мисију која мења свет на боље.



The first charity beach volleyball tournament was held in 2016 at the Public Corporation Ada Ciganlija grounds in Belgrade. In 2017, three beach volleyball tournaments were organized: one was held at the Šark grounds in Ada Ciganlija, and the other, for the first time in Novi Sad, was at the popular, beautiful Danube coast, Štrand. The 2017 season brought an addition to the volleyball competitions, with the organization of a hardcourt tournament in New Belgrade's Block 23, popularly called Meniskus from the block. While the volleyball world received a new center for playing, the greatest reward for all was a brighter future for socially challenged families. While more than 50 mixed teams competed at the tournaments, even greater numbers of spectators showed up, lending their support for a fundraiser that changes the world for the better.

# ДЕО ПОМОГНУТИХ ПОРОДИЦА КРОЗ ПРОЈЕКАТ ТРОЈКА ИЗ БЛОКА SOME OF FAMILIES HELPED BY TROJKA IZ BLOKA PROJECT



Dogradnja kuće porodici Petrović iz Ripnja

Мали Петровићи испред њихове реконструисане куће у Рипњу / Young Petrovićs in front of their reconnstructed house in Ripanj



Пре и после радова / Before and after reconstruction



Стара и нова кухиња / Old and new kitchen



Кухиња и купатило / Kitchen and bathroom



Систем за грејање и намештај за Ђикиће из Руме  
Heating system and furniture for the Đikić family from Ruma

Тестера, покућство и свиња за Ибриће из Поповца  
Saw, household items and pig for the Ibrić family from Popovac



Грађевински материјал и врата за Вујасине из Бања Луке  
Con. material and door for the Vujasins from Banja Luka



Дограђена и опремљена кућа породици Спасојевић из Смедеревске Паланке / *Reconstructed and equipped house of the Spasojević family from Smederevska Palanka*



Стара кућа Спасојевића / *Old house of the Spasojevićs*



Дневна соба код Спасојевића / *The Spasojević's living room*



Миловановићи из Лознице / *The Milovanovićs from Loznica*



 Помоћ породици Миловановић из Трбушнице код Лознице (Деветоро деце)

Дозидана и опремљена кућа породице Миловановић из Лознице / *Reconstructed and equipped house of the Milovanović family from Loznica*

## ИСТАКНУТИ ПРОЈЕКТИ / IMPORTANT PROJECTS



### ПОМОЋ У ТЕШКИМ ТРЕНУЦИМА HELP IN DIFFICULT TIMES

Помоћ породици Topalović iz Šarca

Топаловићи испред дограђене куће  
The Topalovićs in front of reconstructed house

Вукашин (13), Вељко (10), Виктор (8) и Викторија (6) Топаловић из села Липолист код Шапца доживели су страшну трагедију крајем 2016. године када су остали без мајке. Отац Владан због бриге о њима није више могао да иде у надницу, тако да је породица неко време била без икаквих примања.

Тада је поново прорадила људска солидарност, тако да Топаловићи нису били гладни. Фондација Хумано срце Шапца је почетком 2017. године покренула акцију да се породици догради кућа јер су живели у катастрофалним условима. Хуманитарна организација Срби за Србе се одазвала њиховом позиву, покренула велику друштвену кампању и убрзо прикупила 675.222 динара за грађевински материјал и мајсторске радове на доградњи куће.

Показали смо Топаловићима да нису сами - обезбеђена им је кућа за симболични нови почетак и сигуран кров над главом. Живот их није мазио, али самохрани отац и четворо малишана имају много савезника из целог света.

At the end of 2016, in the village of Lipolist, near Šabac, Vukašin (13), Veljko(10), Viktor (8) and Viktorija (6) Topalović experienced a horrible tragedy when they lost their mother. Now, left to care for his children, their father Vladan was unable to work and the family was left with no source of income.

But the people of Šabac opened their hearts and made sure that the Topalovićs did not go hungry. At the beginning of 2017, the foundation Human Heart of Šabac started a fundraiser to renovate the Topalović home which was in terrible condition. The Charity organization Serbs for Serbs responded to the appeal for help, launched a social media campaign, and quickly collected 675.222 dinars for building material and labour for an addition to the home. The remaining amount was raised by Human Heart of Šabac.

We showed the Topalovićs that they are not alone-their new home offers them a secure roof over their heads and a new start. Life has not coddled them, but this single father and his four children know that many people across the world care about them.



Почетак радова у децембру 2016. године / Construction started in december 2016.



Завршени радови / Construction completed



Малишани у новој соби / Kids in the new room



Заједничка слика након доградње / Together with the family after reconstruction

# ПОГОН ЗА ПРОИЗВОДЊУ ПЕЛЕТА OPERATION FOR PELLET PRODUCTION



 Pogon za proizvodnju peleta u Manastiru Komogovina

*In addition to offering direct assistance to families in Kosovo and Metohija, we have for many years been involved in projects supporting, national soup kitchens, kindergartens, the seminary in Prizren, goat, sheep, cow and dairy farms, pasteurization plants etc. In the last few years we have begun similar projects in Krajina.*

*At the invitation of Bishop of Gornji Karlovci, Gerasim, a joint project between the Charity organization Serbs for Serbs, and the selfless clergy of the Diocese, was launched; the start-up of a pellet production plant at the Komogovina Monastery in Banija.*

*The aim of this project is the production and sale of pellets at favourable prices, primarily for the use of the Diocese, but also for the needs of others, as well as the endangered priests' families living in the area of the Diocese. In order for this project to uphold the mission of our charity, to assist multi-children Serbian families, it was agreed that one member, from each of two multi-children families, would be employed at this plant. These two families would receive regular monthly incomes, a rarity for people from this area. As well, other needy families would receive specified amounts of pellets.*

*Our charity first assisted this project by purchasing a pellet machine with a crusher for 8,386 Euros. A few months later, we purchased a tractor for the Šestić family from Komogovina, valued at 3,500 Euros. The tractor is to be used for the extraction and transport of raw materials for pellet production. The father of three was given one of the jobs at the plant and the responsibility of maintaining the monastery.*

Осим директне помоћи породицама, на Косову и Метохији годинама учествујемо и у пројектима помоћи народним кухињама, вртићима, Богословији у Призрену, изградњи фарме коза, оваца и крава, млекаре, погона за пастеризацију итд. У последњих неколико година почели смо да реализујемо такве пројекте и на подручју Крајине.

На позив Епископа горњокарловачког г. Герасима и уз несебично ангажовање свештенства, покренут је заједнички пројекат организације Срби за Србе и Епархије Горњокарловачке - погон за производњу пелета на имању манастира Комоговина на Банији.

Циљ овог пројекта јесте производња и продаја пелета по изузетно приступачним ценама преваходно за потребе епархије, али и за потребе других корисника, као и угрожених свештеничких породица које живе на подручју ове епархије. Како би овим пројектом била покривена и основна мисија наше организације, тачније помоћ вишедетним српским породицама, договорено је да се запосли по један члан из две вишедетне породице чиме би те породице остваривале стабилна и редовна месечна примања што представља праву реткост за наш народ у тим крајевима. Планирано је и да се одређене количине пелета донирају угроженим породицама.

Наша организација је помогла овај пројекат куповином машине за производњу пелета са дробилицом у вредности од 8.386 евра, а неколико месеци касније и куповином трактора у вредности од 3.500 евра за породицу Шестић из Комоговине који ће бити коришћен и за потребе извлачења и транспорта сировина за производњу пелета. Породицу Ђуке Шестића наша организација је помагала у неколико претходних акција, а својим трудом и радом су заслужили да их помогнемо поново. Породица има троје деце, а домаћин је један од људи запослених при погону и задужен је за одржавање манастира.



# ИЗГРАЂЕНА ПРВА КУЋА ИЗ ТЕМЕЉА НА КОСМЕТУ FIRST NEWLY CONSTRUCTED HOME IN KOSMET

Usetljenje porodice Stojanović u novu kuću



Породица Стојановић испред нове куће / The Stojanović family in front of new house



Тежак живот у старој кући / Hard times in old house

У 2017. години спроведен је до сада највећи пројекат Хуманитарне организације Срби за Србе на Косову и Метохији. Након пуно спроведених адаптација, доградњи кућа и куповина грађевинског материјала, први пут је изграђена кућа из темеља за породицу Стојановић из села Стража! Породицу чине отац Градислав, мајка Бисерка и синови Милош (28), Игор (27), Стефан (26) и Александар (18). Њихов нормалан живот прекинут је НАТО агресијом 1999. године када је због преживљених траума већина до шест чланова породица задобила тешке психо-физичке последице. Од тада су живели у ужасним условима у само две собе, без воде, одсечени од цивилизације и потпуно заборављени.

У Божићној акцији прошле године захваљујући великом броју наменских донација из целог света прикупљено је укупно 23.000 евра што је омогућило не само изградњу нове куће, већ и њено опремање и довођење воде по први пут у село Стража. Велику логистичку помоћ у реализацији пројекта пружила је Епархијска хуманитарна организација "Мајка девет Југовића" која се побринула да се наше замисли, након бројних искушења, спроведу у дело.

Стојановићима наша организација не може да врати изгубљено детињство и нормалан живот, али данас не само да су добили нормалне услове за живот, него су и повратили давно угашену наду.

In 2017, the Charity organization Serbs for Serbs undertook its biggest project ever in Kosovo and Metohija. After much experience with purchasing building materials, and upgrading and reconstructing homes, the organization undertook, for the very first time, the construction of a completely new home that would benefit the Stojanović family from the village of Straža. The members of the Stojanović family are father Gradislav, mother Biserka, and sons Miloš (28), Igor (27), Stefan (26) and Aleksandar (18). Their everyday lives were turned upside down during the NATO aggression in 1999, leaving them struggling with post-traumatic stress disorder. Isolated and completely forgotten, they survived under terrible conditions, living in a two-room home without water.

As part of last year's Božić campaign, 23,000 Euros was collected worldwide, enabling not only the construction of a brand new home for the family, but equipping the house for water supply, the first for a home in Straža. Much credit for the success of this project goes to the Diocesan humanitarian organization "Mother of the Nine Jugovići" which provided logistical support in overcoming challenges and ensuring the plans came to fruition. Our organization cannot return to the Stojanovićs their lost childhoods and the lives they once lived, but today they have normal lives and the return of long-lost hope.



Поглед из нове на стару кућу / A view to old house from the new one



Срећа се вратила у дом Стојановића / Happiness came to the Stojanovićs' home



Нова кухиња и трпезарија / New kitchen and dining room

## КУЋА ПУНА ЉУБАВИ HOUSE FULL OF LOVE



 Pomoć porodici Milovanović iz sela Ljubinić - Srbi za Srbe

Овцама су се највише обрадовала деца / Children were happiest for sheep

Самохрани отац Саша Миловановић подиже у селу Љубинић крај Обреновца петоро деце. Јелена (11), Милица (10), Стефан (8), Лука (6) и Урош (4) живе у кући пуној љубави у дивном селу и проводе дане у игри, дружењу, али и у бригама које живот носи.

*Saša Milovanović, from the village of Ljubinić, by Obrenovac, is a single father raising five children: Jelena (11), Milica (10), Stefan (8), Luka (6) and Uroš (4). Despite the fact the family home is filled with love, and the children spend their days playing and socializing, life's everyday worries cannot be escaped.*

Уз помоћ велике Васкршње акције организације Срби за Србе, одржаног турнира Тројка из блока у Обреновцу и донације Општине Обреновац прикупљено је укупно 604.766 динара. Тиме су створени услови да се из корена промени живот ове породице.

*With help from the SFS Easter campaign, Trojka iz bloka in Obrenovac, and donations from the municipality of Obrenovac, a total of 604,766 dinars was collected. This donation helped improve the living conditions of these children from a young age.*

За почетак је купљена моторна тестера и пет оваца, а онда се прешло на озбиљније подухвате. Одрађени су водовод и канализација, сређена дечија соба, ходник и кухиња, а спроведена је и струја у соби, ходнику и уземљење. У ходнику и кухињи су постављене плочице, а у собама ламинат. Купљени су врата, прозор, намештај и бела техника.

*For starters, a chainsaw and five goats were purchased. Then it advanced to more complex ventures: water supply and sewer connection for the house; renovation of the children's bedrooms, hallway and kitchen; electricity supply to the bedrooms, hallway and main floor of the house. Tiles were installed in the hallway and kitchen, and laminate in the bedrooms. Doors, windows, furniture and appliances were also purchased for the family.*

Толико тога, а све захваљујући донаторима Хуманитарне организације Срби за Србе из целог света. Ипак, помоћ коју смо им пружили је ништа наспрам љубави којом су нам узвратила ова предивна деца.

*All this was made possible by the Charity organization Serbs for Serbs donors worldwide. The help we gave this family is nothing compared to the love these beautiful children gave us in return.*



# КОМШИЈСКА И БРАТСКА СОЛИДАРНОСТ NEIGHBOURLY AND BROTHERLY SOLIDARITY



Породица Миљић испред реконструисане куће / The Miljić family in front of reconstructed house



Стара и нова кућа / Old and new house

Породица Миљић ће памтити 2017. годину до краја живота, као и сви грађани Теслића!

*The Miljić family and all residents of the city of Teslić will remember and never forget the 2017 year.*

Миљићи из села Јасенице код Теслића живе у доста тешким условима. Родитељи Славица и Драган изродили су чак шесторо деце за које су се вредно борили - мајка бринући о њима, а отац радећи у шуми да би им пружио основно. Успевали су чак, захваљујући преваходно свом труду, да напредују и у изградњи куће у жељи да деци обезбеде топао дом. На жалост, 2007. године отац Драган доживео је удес када се трактор преврнуо на њега и након низа операција остао је доживотни инвалид. Од тада су живели од пензије, али је кућа коју су започели полако пропадала због немаштине. У међувремену су се три ћерке удале, а са њима још живе Симеун (11), Живорад (9) и Немања (7).

*The Milićs, from the village of Jasenica, live under difficult conditions. Slavica and Dragan worked hard to provide for their six children - the mother cared for the children while the father worked in the forests to provide the children with the basics. Thanks to their hard work, they were able to start the construction of a home for their children. But unfortunately, things changed in 2007 when Dragan was in an accident, where a tractor overturned on him. Despite a number of operations, he was left disabled. The family was left to live solely from Dragan's pension, and the house they had started to construct was neglected and fell to disrepair. In the mean time, their three daughters married, leaving only their three sons, Simeon (11), Živorad (9) and Nemanja (7) at home.*

У априлу 2017. године чланови Хуманитарне организације Срби за Србе посећују породицу Миљић и уносе нову наду у њихов дом. У Теслићу је организована невероватна Тројка из блока која је буквално подигла цео град на ноге. Укључило се чак 111 поносних спонзора који су својим новчаним и материјалним донацијама допринели да се прикупи помоћ у вредности од преко 20.000 КМ, а све у циљу завршетка куће породици Миљић. Теслићани су исказали своју хуманост, комшијску и братску солидарност и сада жељно ишчекују нови турнир како би усрећили још пуно угрожених породица.

*Last year, members of the Charity organization Serbs for Serbs, visited the family and brought hope into their home. An unbelievable Trojka iz Bloka was organized in Teslić which brought out all the residents. Included were 111 proud sponsors who donated money and materials valuing more that 20.000 KM, all for the purpose of completing construction of the Miljić family home.*

*The people of Teslić put on a humanitarian display of neighbourly and brotherly solidarity. They eagerly await the next tournament so that they can bring joy to many more needy families.*

Мисија Срби за Србе је успешно заживела у Теслићу.

*The mission of Serbs for Serbs was successfully completed in Teslić.*



Пре радова / Before reconstruction



Током радова / During reconstruction



Након радова / After reconstruction

 U selu Jasenice kod Teslića niče uslovan dom za porodicu Miljić

## ДА ЖИВИМО ОД СВОГ РАДА TO LIVE FROM OUR LABOUR



Породица Марковић из Лопара / *The Marković family from Lopare*



Породица Поповац из Требиња / *The Popovac family from Trebinje*



Породица Шиник из Г. Подградаца / *The Šinik family from G. Podgradac*



Породица Бадњар из Тјентишта / *The Badnjar family from Tjentište*



Породица Шестић из Комоговине / *The Šestić family from Komogovina*

С обзиром на велику корист коју куповина трактора доноси породицама, и у 2017. години смо наставили са овим видом испоруке помоћи, па су тако обезбеђени трактори са додатним прикључцима за обрађивање земљишта за четири породице из Републике Српске и једној породици из Крајине.

Тракторе смо обезбедили деветочланој породици Марковић из Милиног села код Лопара, деветочланој породици Поповац из села Љубомир код Требиња, шесточланој породици Шиник из села Горњи Подградци код Градишке, седмочланој породици Бадњар из села Тјентишта код Фоче и петочланој породици Шестић из крајишког места Комоговина.

У досадашњем раду наша организација је успела да обезбеди више десетина трактора и других пољопривредних машина и прикључака. Таква помоћ наставиће се и у годинама пред нама у циљу остваривања економске стабилности породица.

*Recognizing the positive impact tractor purchases made in the lives of families in need, we continued delivering this type of aid in 2017. Four families in Republika Srpska and one family in Krajina received tractors with special attachments to help cultivate the land.*

*Tractors were provided for the following families: the nine-member Marković family from the Milino village by Lopare; the nine-member Popovac family from the village of Ljubomir by Trebinje; the six-member Šinik family from the village of Gornji Podgradci by Gradiška; the seven-member Badnjar family from the village of Tjentište by Foča and the five-member Šestić family from the Krajina area of Komogovina.*

*To date, our organization has managed to deliver dozens of tractors and additional equipment. That kind of aid will continue in the upcoming years in order to reach the economic stability goal within families that we help.*



## КРАВА ЖУТУЉА ЗА ДУМБЕЛОВИЋЕ A COW ŽUTULJA FOR THE DUMBELOVIĆS

У селу Вилови, засеоку Пуљци, општина Нова Варош, на најдаљем брду, потпуно издвојено, у старој дрвеној кућици живи породица Думбеловић. Веома неприступачно место за живот, а опет тако лепо.

Брижни родитељи Јегдомир и Милана, уз помоћ баке Новке подижу Сању (13), Милоја (11) и Милојка (10). Троје дечице одраста у једној просторији која је у исто време кухиња, трпезарија, дневна и спаваћа соба. Око малог дрвеног стола на средини, испод трулог крова, одвија се цео њихов живот. Упркос свим недаћама, кућа је пуна љубави, слоге и поштења.

Једина примања у кући су дечији додатак и повремени социјална помоћ. Имају и малу башту за своје потребе, а држе и кобилу, две крмаче и мало кокошака. Деца редовно иду у оближњу школу и право је освежење дружити се са њима. Управо они су се највише и обрадовали када су им чланови Хуманитарне организације Срби за Србе испоручили краву којој су одмах дали име Жутуља. Поред краве, породици су обезбеђени полупрофесионална моторна тестера и два троседа у укупној вредности од 223.758 динара.

Њихове жеље, захваљујући донаторима организације су остварене: крва да храни породицу, тестера да запошљава оца и греје кућу, а нови кревети за мало удобности у животу Думбеловића.



Моторна тестера за оца / Chain saw for father



Кућа Думбеловића / The Dumbelović's house



Бака Новка са унуцима / Novka with grandchildren

In the village of Vilovi, municipality of Nova Varoš, on the farthest hill, completely isolated, lives the Dumbelović family, in an old wooden house. A very inaccessible place to live, and yet so nice.

Frugal and honest parents, Jegdomir and Milana, with help from grandmother Novka, raise Sanja (13), Miloje (11) and Milojko (10). These three children are being raised in one room, which serves as a kitchen, a dining room, a living room and a bedroom. Their entire lives revolve around a small wooden table, situated in the middle of this room, with a rotted roof overhead.

However, the Dumbelovićs do not complain. Despite all the hardships, the house is full of love, harmony and respect. The only household income is child allowance and occasional social assistance. They have a small garden for their personal use, and they also have a mare, two pigs and a few chickens. The children regularly go to a nearby school. They were most pleased when members of the Charity organization Serbs for Serbs delivered them a cow, which they named Žutulja. In addition to the cow, the family received a semi-professional chain saw and two couches valued at 223,758 dinars.

Their first wishes, thanks to Serbs for Serbs donors, have been fulfilled: a cow to feed the family, a chain saw to employ the father and heat the house, and new beds to provide comfort for these young Dumbelovićs.

# ОД ЗЛОЧИНА ДО НОВЕ НАДЕ У ГОРАЖДЕВЦУ FROM CRIME TO NEW HOPE IN GORAŽDEVAC



Помоћ Србима на Косову и Метохији да живе од свог рада  
Helping Serbs to live from their own work in Kosovo and Metohija

Сећате ли се 2003. године и злочина на Бистрици у Гораждевцу?

Тада је убијено двоје и рањено четворо српске деце. За тај мучки злочин нико никада није одговарао до дана данашњег.

Један од рањених у пределу руке и испод срца био је Ђорђе Угреновић који данас има своју породицу и са супругом Наташом подиже чак троје деце: Милицу (5), Димитрија (3) и Павла (2). Ђорђе ради као помоћни радник у школи и бави се пољопривредом. Стога је Хуманитарна организација Срби за Србе одлучила да им помогне набавком тањираче, косачице и плуга у укупној вредности од 2.130 евра. У знак захвалности мала Милица нам је отпевала неколико песмица, а нама је било срце пуно што смо били у прилици да помогнемо овој породици.

Угреновићи су једна од бројних породица на Косову и Метохији којима смо помогли набавком прикључних машина или животиња за узгој у 2017. години и тиме им бар мало помогли да сопственим радом обезбеђују својим породицама основно.

*Do you remember 2003 and the crime committed at Bistrica river in Goraždevac?*

*Two Serbian children were killed and four were wounded. To this day, no one has been held responsible for this malicious crime.*

*One of those wounded is Đorđe Ugrešević, who today, with his wife Nataša, is raising three children: Milica (5), Dimitrije (3) and Pavle (2). Đorđe works as an assistant worker in a school and he is involved in agriculture. Therefore, the Charity organization Serbs for Serbs decided to help them purchase three attachments for a tractor valued at 2.130 Euros. As a show of appreciation, little Milica sang us a few songs. But we were just so happy that we were able to help this family.*

*The Ugreševićs are one of the many families in Kosovo and Metohija we helped in 2017 to purchase machines attachments and livestock for breeding. This way we were able to provide them with the means for livelihood and the ability to provide for their families.*



Угреновићи са урученом помоћи / The Ugrešević family with delivered aid



Ђорђе Угреновић / Đorđe Ugrešević



Павле Угреновић / Pavle Ugrešević

# ПРИЗНАЊА / AWARDS



На предлог  
Његовог Преосвештенства  
Епископа рашко-призренског  
Господина ТВОДОСИЈА



**СВЕТИ АРХИЈЕРЕЈСКИ СИНОД  
СРПСКЕ ПРАВОСЛАВНЕ ЦРКВЕ**  
*додељује*

Добротворној организацији  
**„СРБИ ЗА СРБЕ“**  
из Београда

*Високо одликовање*  
*Српске Православне Цркве*  
**Орден Светоса Саве**  
*друге степена*

за делатну љубав према Српској Православној Цркви,  
нарочито показану њеним несебичним и свесрдним доприносима  
према светињама и верној нарави Влархије рашко-призренске

ДАНО У ПОТРИЈОРНИМ СРПСКИМ  
У БЕОГРАДУ

ДАТА 13. маја 2015. године  
СН. СРП: 550 /2015/410




Орден Светог Саве Српске православне цркве / Order of Saint Sava - Serbian orthodox church



ОДЛУКОМ ЕПИСКОПА ГОРЊОКАРЛОВАЧКОГ  
Б.БР. 400/15. од 15. септембра 2015. год.  
и на предлог  
*Господине ...*



СРПСКА ПРАВОСЛАВНА ЦРКВА  
ЕПАРХИЈА ГОРЊОКАРЛОВАЧКА

**додељује**

*Добротворној организацији*  
**„Срби за Србе“**

високо одликовање  
ЕПАРХИЈЕ ГОРЊОКАРЛОВАЧКЕ

**ОРДЕН  
СВЕТИХ НОВОМУЧЕНИКА  
ГОРЊОКАРЛОВАЧКИХ**

У знак признања и захвалности за велику оданост  
својој Светој Цркви и делатну љубав нарочито показану  
кроз свесрдну помоћ ЕПАРХИЈИ ГОРЊОКАРЛОВАЧКОЈ.

ДАНО У КАРЛОВЦУ  
15. септембра 2015. г.  
Б.БР. 400/15



Орден Светих новомученика горњокарловачких Епархије горњокарловачке  
Order of Saint New Martyrs of Gornji Karlovac - Diocese of Gornji Karlovac

АЛЕКСАНДРА

Срби за Србе

КНИН



КОТАРАШ



ХВАЛА

Милица, Никола и Ристић

ХВАЛА  
Организацији  
СРБИ  
ЗА  
СРБЕ

СТРАЖИЊА  
МЛАДИ  
РЕТОВИ

МЛАДИ ВАМ НА  
СВЕТУ ЈЕТО  
СРБЕ ДАТИ  
И ПУЖАТИ

МИХАИЛ  
РЕТОВИ

ЗАХВАЛНИЦА  
Организацији  
Срби за Србе

Поздрав из Тлашквој од Тластаре,

НОВАЛА  
СВИНА ОД

Volimo vas!



РОВОДСКА  
АРКАД



СРБИ ЗА СРБЕ

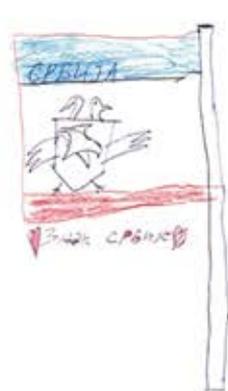
ХВАЛА



ЗАХВАЛНИ ТОРОВИЈА

МАМА ТАТА ВАБА

Хвала вам што сте  
нам донели све људину и животину.



СРБИ  
ЗА  
СРБЕ



АНА

# ПРОСЛАВА СВ. ВАСИЛИЈА ОСТРОШКОГ CELEBRATION OF THE ST. BASIL OF OSTROG



Чикаго, САД / Chicago, USA

Хуманитарна организације Срби за Србе прославила је 12. маја своју славу Св. Василија Острошког. Представници организације из Србије, Републике Српске, Швајцарске, Аустралије, Црне Горе, Сједињених Америчких Држава, Канаде и Немачке окупили су се у својим парохијама, пресекли славски колач и освештали жито.

Молитвама Светог Василија Острошког настављамо са нашим добротворним радом, у нади да ћемо у годинама пред нама помоћи још више деце и још више угрожених породица широм Балкана.

*The Charity organization Serbs for Serbs, celebrated its patron St. Basil of Ostrog, on May 12th, 2017. Representatives of the organization from Serbia, Republic of Srpska, Switzerland, Australia, Montenegro, United States, Canada and Germany gathered in their parishes, cut the Slava cake and blessed the wheat.*

*Through the prayers of Saint Basil of Ostrog, we will continue our charitable work in the hope that in the years ahead, to help more children and more vulnerable families across the Balkans.*



Торонто, Канада / Toronto, Canada



Берн, Швајцарска / Bern, Switzerland



Београд, Србија / Belgrade, Serbia



Приједор, Република Српска / Prijedor, Republic of Srpska



Вашингтон, САД / Washington, USA



Осло, Норвешка / Oslo, Norway



Нирнберг, Немачка / Nuremberg, Germany



Никшић, Црна Гора / Nikšić, Montenegro



Пале, Реп. Српска / Pale, Rep. of Srpska

# ХУМАНИТАРНА ПРОДАВНИЦА / CHARITY SHOP

Мајица „Нема предаје“



Мајица „Бастион“



Мајица „Слога“



Мајица „Обилић“ бела



Мајица „Синђелић“



Мајица „Газиместан“



Мајица „Чикаго“ бела



Мајица „Космет“



Мајица „РС“



Мајица „Обилић“ црна



Мајица „Чикаго“ црна



Мајица „Ђераћемо се још“



Мајица „Црна Гора“



Мајица „Барјак“



Мајица „Брат за брата“



Мајица „Динара“



100% ПАМУК  
100% COTTON



ПРОИЗВЕДЕНО У СРБИЈИ  
MADE IN SERBIA



ПРАЊЕ НА РУКЕ ИЛИ НА 40 °C  
HAND WASH or 40 °C MACHINE WASH

Куповином производа из хуманитарне продавнице помажете рад наше организације.  
By purchasing products from our humanitarian shop, you are supporting the work of our charity.

Мајица „Тројка“ бела



Мајица „Тројка“ сива



Мајица „Тројка“ тегет



Капа „Нема предаје“



Застава „Бастيون“ 1м x 1м



Застава „Нема предаје“ 1м x 1м



Дукс „Ђераћемо се још“



Дукс „Обилић“



Дукс „Нема предаје“



## Продајна места / Where to buy:

- 📍 Продавница „БУНКЕР - ОТАЏБИНА“, Булевар Деспота Стефана 48, Београд
- 📍 Канцеларија Срби за Србе, СПЕНС, Сутјеска 2, Нови Сад
- 📍 Бутик „БС свим срцем“, Цара Душана 29, Београд

## Поручивање / order:

☎ SRBIZASRBE +381 (64) 64 74 304 ✉ szsbutik@gmail.com 🌐 www.srbizasrbe.org/prodavnica



## СРБИЈА / *SERBIA*

**PayPal** organizacija.srbizasrbe@gmail.com

Динарски рачун: 160-279491-71

IBAN: RS 3516 0005 0800 0238 1269

SWIFT/BIC: DBDBRSBG

Customer: Srbi za Srbe

Bank: Banca Intesa, Milentija Popovica 7 b,  
11070 Novi Beograd

✉ organizacija@srbizasrbe.org

📱 Пошаљи СМС на 7763 (100 динара)

## РЕП. СРПСКА / *REP. OF SRPSKA*

**PayPal** szsrepublika srpska@gmail.com

КМ рачун: 56201281300241-58

IBAN: BA39 5620 1281 3002 5031

SWIFT/BIC: RAZBBA22

Customer: Srbi za Srbe

Bank: NLB banka, D. Jevdjevic bb, Pale 71420

✉ szsrepublika srpska@gmail.com

📱 Позови 17763 (2 КМ)

## ЦРНА ГОРА / *MONTENEGRO*

**PayPal** szscrnagora@gmail.com

Број рачуна: 510-91548-03

IBAN: ME25 5100 0000 0009 1548 03

SWIFT: CKVCMERG

Customer: Srbi za Srbe

Bank: Crnogorska komercijalna banka

Trg Nikole Djurkovic 11, 85340 Herceg Novi

✉ szscrnagora@gmail.com

# 2.371.162€

УКУПНО ПРИКУПЉЕНО ДОНАЦИЈА ОД 2006. ГОДИНЕ  
TOTAL AMOUNT OF DONATIONS COLLECTED SINCE 2006

ОП - Каталогизација у публикацији  
Народна библиотека Србије, Београд

Издавач:  
Хуманитарна организација Срби за Србе, Београд  
Годишњи извештај „Срби за Србе“ 2017.  
Штампа: „Color Print“, Милеве Салаш 27, Нови Сад  
Тираж: 18.000 примерака  
Формат публикације: 210 x 297 мм  
Аутор: Игор Рашауца  
Графичка припрема: Стефан Драљача

ISBN 978-86-919607-2-8  
COBISS.SR-ID:

ОП - Каталогизација у публикацији - Народна библиотека Србије, Београд  
061.235(497.11)“2017”(047)  
796.323.2(047)

РАШУПА, Игор, 1986-  
Хуманитарна организација Срби за Србе: годишњи извештај за 2017.  
година = Charity organization Serbs for Serbs: annual report 2017 /  
[Игор Рашауца]. - Београд : Хуманитарна организација Срби за Србе, 2018.  
[Нови Сад : Color Print]. - 47 стр. : фотогр. ; 30 cm

Кор. насл. - Податак о аутору преузет из колофона. - Тираж 18.000

ISBN 978-86-919607-3-5  
а) Хуманитарна организација Срби за Србе - 2017 - Извештај б) Тираж из  
блока. Пројекат - Извештај  
COBISS.SR-ID 259876108

# ПРИЛОЖИ И ПОМОЗИ DONATE AND SUPPORT

## ШВАЈЦАРСКА / SWITZERLAND

**PayPal** info@szs.swiss

Konto: 61-335679-5

IBAN: CH57 0900 0000 6133 5679 5

Customer: Org. f. hum. Hilfe & Integr. Srbi za Srbe Swiss

Bank: PostFinance AG, Mingerstrasse 20, 3030 Bern

✉ info@szs.swiss

📱 Пошаљи СМС са текстом SZS 10 на 339

(или уместо 10 износ у вредности од 1 до 99 CHF)

\* Хуманитарни статус: Steuerbefreiung

## НЕМАЧКА / GERMANY

**PayPal** szsnemacka@gmail.com

IBAN: DE84 7606 0618 0002 7519 92

Customer: Serben für Serben

Bank: VR Bank, Am Tullnaupark 2, 90402 Nürnberg

✉ szsnemacka@gmail.com

📱 Пошаљи СМС са текстом SZS на 81190 (2,99 €)

\* Хуманитарни статус: Steuerbefreiung

## НОРВЕШКА / NORWAY

**PayPal** paypal@serberforserbere.no

Konto: 1503 83 80483

IBAN: NO92 1503 8380 483

SWIFT: DNBANOKKXXX

Customer: Humanitær org. Serbere for Serbere

Bank: DNB Bank, Dronning Eufemias g. 30, 0191 Oslo

✉ szsnorveska@gmail.com

📱 VIPPS nummer: 104 414

## КАНАДА / CANADA

**PayPal** donate2sfs@gmail.com

Checks: Serbs for Serbs, 635 The Queensway,  
Lower Level, Toronto, ON, M8Y 1K6

✉ serbsforserbescanada@gmail.com

\* Хум. статус: Reg. num. 79711 7496 RR0001

## АУСТРИЈА / AUSTRIA

**PayPal** szsaustrija@gmail.com

Konto: 10364339 BLZ: 32000

IBAN: AT97 3200 0000 1036 4339

SWIFT/BIC: RLNWATWW

Customer: Org.f.hum.Hilfe - Srbi za Srbe

Bank: Raiffeisen bank, Am Stadtpark 9, 1030 Wien

✉ szsaustrija@gmail.com

## САД / USA

**PayPal** szsamerika@gmail.com

Checks: Serbs for Serbs,  
PO Box 34206, Chicago, IL, 60634

Bank: Wells Fargo, 10 S Wacker DR, Chicago

✉ szsamerika@gmail.com

Tax ID: EIN 27-2844451

\* Хуманитарни статус: 501(c)(3)

 ДОНАЦИЈЕ ПУТЕМ ИНТЕРНЕТА  
ONLINE DONATIONS



[www.srbizasrbe.org/donacije](http://www.srbizasrbe.org/donacije)

# „БУДИМО ЉУДИ.“

Блаженопочивши Патријарх српски Павле

